



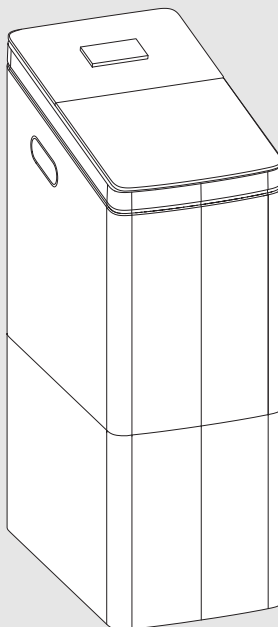
BOSCH

Manual de instalação/utilização

Descalcificador de água

Aqua 4000, 5000, 8000i S

AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L | AQ 5000 S 9, 14, 18L | AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L



Índice

1 Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança3

1.1 Explicação dos símbolos3

1.2 Indicações gerais de segurança4

2 Regulamentos.....5

3 Informações sobre o produto5

3.1 Declaração de conformidade5

3.2 Informações sobre o produto6

3.2.1 Equipamento fornecido (série 4000; 8000
22 L, 26 L)6

3.2.2 Equipamento fornecido (série 5000; 8000
9 L, 14 L, 18 L)6

3.3 Chapa de características6

3.4 Dimensões7

3.5 Vista geral do produto8

3.5.1 Vista geral do produto (série 4000; 8000
22 L, 26 L)8

3.5.2 Vista geral do produto (série 5000; 8000
9 L, 14 L, 18 L)9

4 Pré-instalação 10

4.1 Localização..... 10

5 Instalação (só para técnicos especializados e habilitados)..... 10

5.1 Indicações de instalação 10

5.2 Desligar o fornecimento de água..... 11

5.3 Instalação da válvula de derivação 11

5.3.1 Instalação da válvula de derivação para a
série 4000 e 8000 22 L, 26 L 11

5.3.2 Instalação da válvula e mangueira de
derivação para a série 5000 e para a série
8000 9 L, 14 L, 18 L..... 11

5.4 Fonte de alimentação e bateria 12

5.5 Instalação de tubo de águas residuais 14

5.6 Cotovelo de descarga 15

5.7 Abraçadeira de tubo de resíduos 16

5.8 Tubos de entrada/saída de água 17

6 Arranque..... 17

6.1 Arranque do Descalcificador de água..... 17

6.1.1 Posição do manípulo 18

6.1.2 Ajuste da dureza da água de saída 19

6.2 Lavagem 19

6.2.1 Descarga Manual 20

7 Funcionamento 20

7.1 Manual de utilização 20

7.1.1 “Quick start (Guia rápido)” 20

7.1.2 Arranque 21

7.1.3 Definições “Date and time (Data e hora)” 22

7.1.4 “Hardness setting (Definição de dureza)” 23

7.1.5 “Water leakage monitor (Monitor de fuga de
água)” 24

7.1.6 Consulta de registo “Water used (Água
utilizada)” 24

7.1.7 Consulta “Model information (Informação do
modelo)” 25

7.2 Regeneração 25

7.2.1 Processo de regeneração 25

7.2.2 Modos de regeneração 26

7.2.3 Modos automático e de regeneração
imediate 27

7.2.4 Agendar uma regeneração 28

7.2.5 “Flushing (Lavagem)” 29

7.3 Conetividade (apenas para a série 8000) 29

7.3.1 Requisitos técnicos 29

7.3.2 Aplicação HomeCom Easy 29

7.3.3 Emparelhamento 30

7.3.4 Reposição de fábrica 30

7.3.5 Estado LED (apenas para a série 8000) 30

8 Inspeção e manutenção 31

8.1 Manutenção 31

8.1.1 Manutenção dos componentes 31

8.2 Limpeza do Descalcificador de água 32

8.3 Recarga de sal 32

8.4 Quebrar uma ponte salina 32

9 Eliminação de avarias 33

9.1 Eliminação de falhas - Verificações iniciais 33

9.2 Guia de eliminação de falhas..... 34

9.3 Para remover um código de erro..... 35

10 Vista geral do menu de assistência técnica..... 36

11 Proteção ambiental e eliminação 37

12 Aviso de Proteção de Dados 37

13 Informação técnica38

13.1 Dados técnicos38

13.2 Esquema elétrico39

1 **Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança**

1.1 **Explicação dos símbolos**

Indicações de aviso

Nas indicações de aviso, as palavras de aviso indicam o tipo e a gravidade das consequências se as medidas de prevenção do perigo não forem respeitadas.

As seguintes palavras de aviso são definidas e podem ser utilizadas no presente documento:

 **PERIGO**

PERIGO significa que irão ocorrer lesões graves a fatais.

 **AVISO**

AVISO significa que podem ocorrer lesões graves a fatais.

 **CUIDADO**

CUIDADO significa que podem ocorrer lesões ligeiras a médias.

INDICAÇÃO

ATENÇÃO significa que podem ocorrer danos materiais.

Informações importantes



As informações importantes sem perigo para pessoas ou bens são assinaladas com o símbolo de informação indicado.

Outros símbolos

Sím-bolo	Significado
▶	Passo operacional
→	Referência a outro ponto no documento
•	Enumeração/Item de uma lista
–	Enumeração/Item de uma lista (2º nível)

Tab. 1

1.2 Indicações gerais de segurança

Generalidades

Este manual de instalação destina-se ao utilizador do dispositivo e a técnicos e eletricitistas certificados em instalações de gás, água e aquecimento.

- ▶ Antes da utilização, leia e guarde os manuais de utilização (dispositivo, controlador de aquecimento, etc.).
- ▶ Antes da instalação, leia o manual de instalação (dispositivo, etc.).
- ▶ Cumpra as instruções e os avisos de segurança.
- ▶ Siga os regulamentos nacionais e regionais, regulamentos técnicos e diretivas aplicáveis.
- ▶ Documente todos os trabalhos efetuados.
- ▶ Para todas as ligações de brasagem em duas partes, utilize apenas fluxos e soldas sem chumbo, tal como exigido pelas diretivas nacionais e regionais.
- ▶ Manuseie Descalcificador de água com cuidado. Não vire ao contrário, não deixe cair nem coloque sobre saliências aguçadas.
- ▶ Evite instalar o dispositivo em contacto direto com a luz solar. O calor excessivo do sol pode provocar distorção ou outros danos nas peças não metálicas.
- ▶ O Descalcificador de água necessita de um caudal de água mínimo de 11 L por minuto na entrada. A pressão de entrada de água máxima admissível é de 5 bar. Se a pressão diurna for superior a 3 bar, a pressão noturna pode exceder o máximo. Se necessário, utilize uma válvula de redução de pressão (acrescentar uma válvula de redução de pressão pode reduzir o caudal). Se a sua casa estiver equipada com um dispositivo antirretorno, é necessário instalar um vaso de expansão em conformidade com as leis e os códigos locais.
- ▶ O Descalcificador de água funciona com alimentação elétrica de 12 V DC fornecida através de uma fonte de alimentação de encaixe direta (incluída). Certifique-se de que utiliza a fonte de alimentação incluída e ligue-a a uma tomada para uso doméstico de 220 - 240 V, 50 Hz devidamente protegida com um dispositivo contra excesso de corrente, como um disjuntor ou um fusível.
- ▶ Não utilize este sistema para o tratamento de água microbiologicamente perigosa ou de qualidade desconhecida sem desinfeção adequada antes ou depois do tratamento.

Informações importantes para o utilizador

Se está inseguro sobre como colocar a unidade em funcionamento, contacte os responsáveis pela instalação.



AVISO

Para evitar choques elétricos ou um incêndio:

- ▶ Não lave o quadro elétrico da unidade.
- ▶ Não opere a unidade com as mãos molhadas.
- ▶ Não coloque nenhum objeto que contenha água sobre a unidade.
- ▶ Não ligue a ficha de alimentação ao transformador de redução.

INDICAÇÃO

- ▶ Não coloque qualquer objeto ou equipamento sobre a unidade.
- ▶ Não se sente, suba ou coloque-se em pé sobre a unidade.
- ▶ Não pise a unidade.

Utilização pretendida

O Descalcificador de água destina-se exclusivamente a ser utilizado em residências e em aplicações semelhantes, tais como:

- Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Casas rurais e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais.
- Catering e aplicações semelhantes não retalhistas.

O Descalcificador de água:

- Não deve ser imerso.
- Não deve ser limpo com uma lavagem a jato.
- Não deve ser utilizado em lugares em que estejam presentes substâncias potencialmente explosivas ou inflamáveis (por ex., gases, líquidos ou pós).

Utilizar o Descalcificador de água para qualquer outra finalidade é considerado como utilização incorreta. Bosch está isenta de qualquer responsabilidade por quaisquer danos resultantes de tal utilização.

Inspeção, limpeza e manutenção

Para um funcionamento seguro e compatível com o ambiente, a manutenção e a limpeza têm de ser efetuadas pelo menos uma vez de 12 em 12 meses, de acordo com o capítulo 8.1.

O proprietário é responsável pela segurança e pelo impacto ambiental da instalação.

A inspeção, limpeza e manutenção em falta ou inadequadas podem conduzir a lesões corporais até a perigo de morte e danos materiais.

Recomendamos a celebração de um contrato de inspeção anual e de limpeza e manutenção em função da necessidade com uma empresa especializada e autorizada.

Os trabalhos apenas podem ser efetuados por uma empresa especializada e autorizada que tem de realizar todos os trabalhos e eliminar imediatamente as falhas detetadas.

Verificação funcional

- ▶ Verificar o bom funcionamento de todos os elementos de segurança, regulação e verificação.

⚠ Modificações e reparações

Alterações incorretas no aparelho ou em outras partes da instalação podem provocar danos pessoais e/ou danos materiais.

- ▶ Os trabalhos apenas podem ser efetuados por uma empresa especializada autorizada.
- ▶ Nunca remover a frente do aparelho.
- ▶ Não efetuar alterações no aparelho ou em outras partes da instalação.

⚠ Segurança de aparelhos com ligação elétrica para utilização doméstica e fins semelhantes

Os seguintes requisitos aplicam-se de acordo com a EN 60335-1 de modo a evitar perigos decorrentes da utilização de aparelhos elétricos:

“Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos e mais velhas, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou a quem falte conhecimento e experiências se estas forem supervisionadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos resultantes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser desempenhadas por crianças sem supervisão.”

“O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado o aparelho deve ser eliminado.”



Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida com o aparelho.

⚠ Perigo de ferimentos devido a explosão das baterias

A utilização de tipos incorretos de baterias pode provocar a sua explosão.

- ▶ Utilize apenas baterias 6LR61 de 9 V para este dispositivo.
- ▶ Substitua as baterias usadas apenas por baterias novas do mesmo tipo.
- ▶ Não recarregue as baterias não recarregáveis.
- ▶ Elimine as baterias usadas de acordo com as instruções ambientais.
- ▶ Substitua as baterias se o dispositivo for armazenado e não for utilizado durante 5 ou mais anos.
- ▶ Verifique se os terminais de alimentação não estão em curto-circuito.

2 Regulamentos

Respeite todos os regulamentos, regras técnicas e diretivas nacionais e regionais em vigor, para garantir a instalação e a operação corretas do produto.

- ▶ O ferro e manganésio dissolvidos totais não podem exceder 0,1 mg/L. A água de entrada deve estar sempre livre de bolhas de ar. Instale um purgador, se necessário.
- ▶ A água de entrada deve sempre cumprir as especificações do Trinkwasserverordnung (Regulamento Alemão sobre Água Potável, aplicável apenas para a Alemanha) ou a diretiva da UE 98/83/CE.
- ▶ DIN EN 806 (regulamentos técnicos para instalações de água potável) deve ser cumprida ao instalar e arrancar a unidade.
- ▶ Se a pressão da água no tubo de admissão de água for superior a 5 bar deve ser colocado um controlador da pressão de acordo com DIN 1988 e DIN EN 806 antes de instalar a unidade.
- ▶ De acordo com DIN EN 806 e DIN 1988 os amaciadores de água devem ser inspecionados e mantidos regularmente.
- ▶ O arranque e funcionamento da unidade apenas pode ser efetuado por empresas de instalação registadas num diretório de instalação de uma empresa de alimentação de água de acordo com o §12 (2) ABWWasserV (apenas aplicável na Alemanha).
- ▶ O operador ou proprietário do sistema deve cumprir as obrigações de notificação e informação resultantes do §13, §16 e §21 TrinkwV:2001 (apenas aplicável na Alemanha).
- ▶ Os tubos de drenagem e descarga a drenar devem ser ligados com uma saída livre de acordo com DIN EN 1717.

3 Informações sobre o produto



Os tipos de dispositivos podem variar de acordo com o seu país/região.

3.1 Declaração de conformidade

Este produto corresponde na construção e funcionamento aos requisitos europeus e nacionais.



Com a identificação CE é esclarecida a conformidade do produto com todas as prescrições legais UE aplicáveis que preveem a colocação desta identificação.

O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível na internet: www.junkers-bosch.pt.

3.2 Informações sobre o produto

3.2.1 Equipamento fornecido (série 4000; 8000 22 L, 26 L)

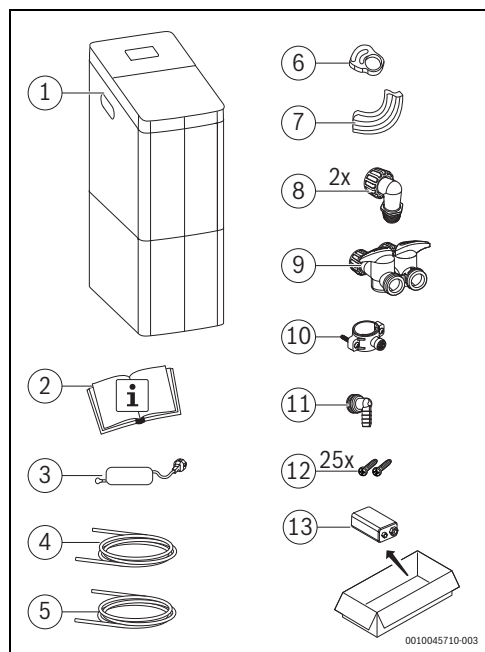


Fig. 1 Equipamento fornecido

- [1] Descalcificador de água
- [2] Manual de utilização
- [3] Fonte de alimentação
- [4] Mangueira 3,5 m
- [5] Tubo PE 3,5 m
- [6] Abraçadeira de tubo para mangueira
- [7] Abraçadeira em cotovelo para tubo de PE
- [8] União roscada angular de água
- [9] Conjunto da válvula de derivação
- [10] Abraçadeira de tubo de águas residuais
- [11] Saída de excesso de água
- [12] Parafusos ST3.9*25
- [13] Bateria

3.2.2 Equipamento fornecido (série 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L)

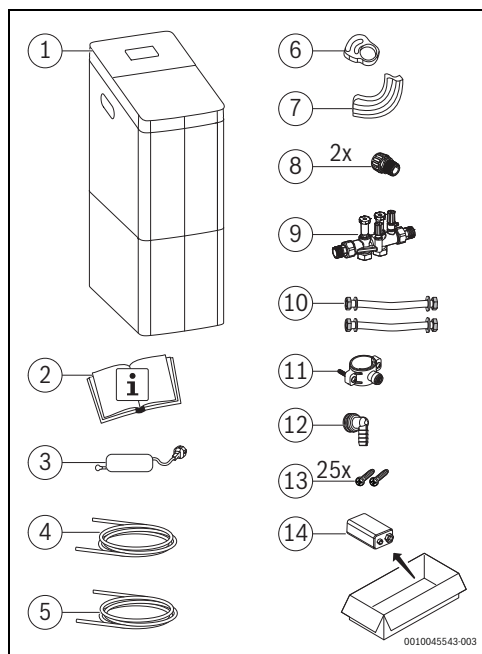


Fig. 2 Equipamento fornecido

- [1] Descalcificador de água
- [2] Manual de utilização
- [3] Fonte de alimentação
- [4] Mangueira 3,5 m
- [5] Tubo PE 3,5 m
- [6] Abraçadeira de tubo para mangueira
- [7] Abraçadeira em cotovelo para tubo de PE
- [8] União roscada de água
- [9] Válvula de derivação
- [10] Mangueira de metal
- [11] Abraçadeira de tubo de águas residuais
- [12] Saída de excesso de água
- [13] Parafusos ST3.9*25
- [14] Bateria

3.3 Chapa de caraterísticas

A placa de caraterísticas do Descalcificador de água está localizada na parte traseira do produto, por baixo da instalação da válvula de derivação.

As caraterísticas técnicas e o número de série dos aparelhos podem ser encontrados na placa de caraterísticas. Nos modelos que incluem a conectividade, encontrará também o código QR para colocação em funcionamento da mesma.

3.4 Dimensões

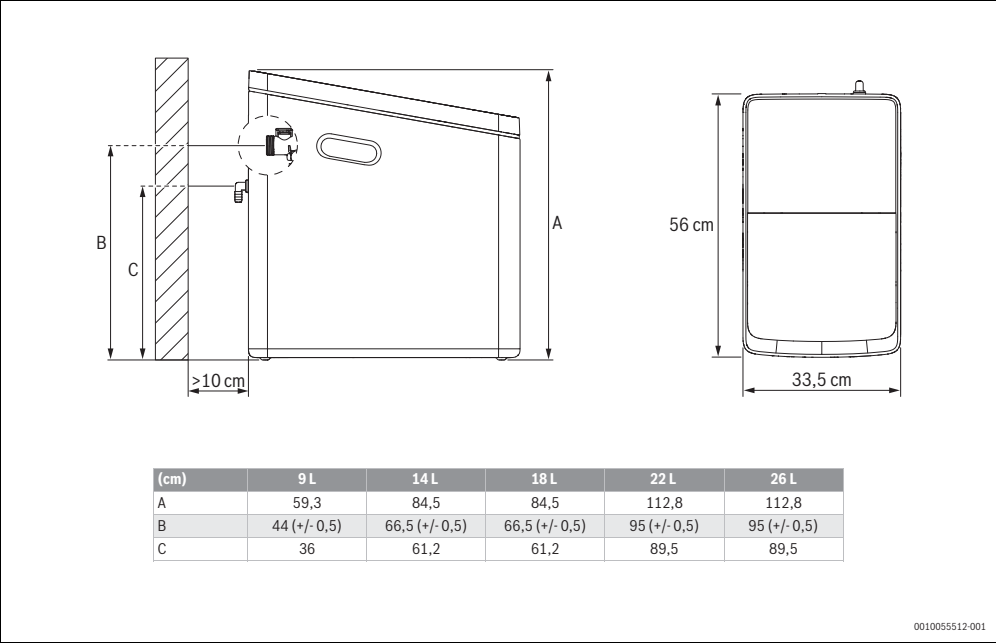
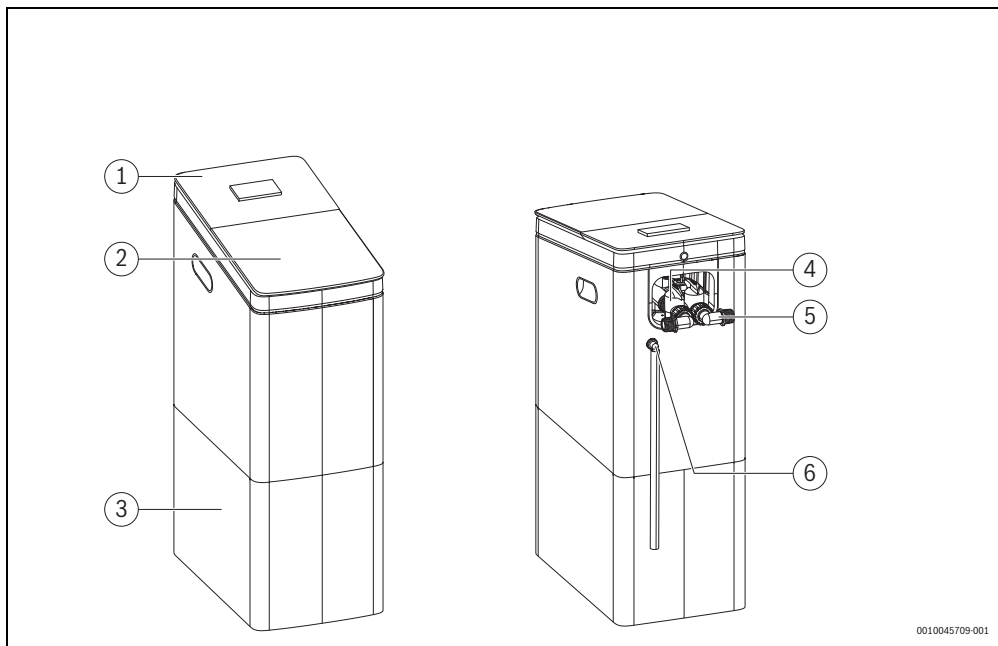


Fig. 3 Vista superior, lateral e frontal do Descalcificador de água (cm)

3.5 Vista geral do produto

3.5.1 Vista geral do produto (série 4000; 8000 22 L, 26 L)

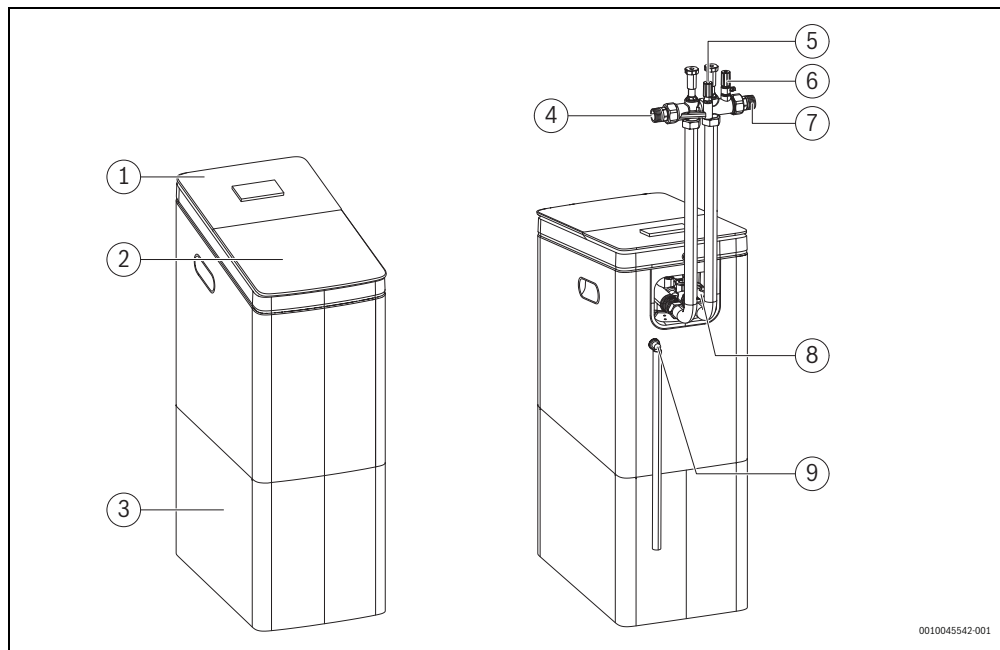


0010045709-001

Fig. 4 Vista geral do produto

- [1] Tampa superior
- [2] Tampa do tanque de salmoura
- [3] Tanque de salmoura
- [4] Entrada de água
- [5] Saída de água
- [6] Saída de excesso de água

3.5.2 Vista geral do produto (série 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L)



0010045542-001

Fig. 5 Vista geral do produto

- [1] Tampa superior
- [2] Tampa do tanque de salmoura
- [3] Tanque de salmoura
- [4] Entrada de água
- [5] Manipulo de ajuste de mistura
- [6] Manipulo de amostragem
- [7] Saída de água
- [8] Desembocadura
- [9] Saída de excesso de água

Dispositivos destinados ao amaciamento de água através da tecnologia de permuta iónica.

4 Pré-instalação

Ferramentas e peças necessárias

Prepare as ferramentas necessárias antes de iniciar a instalação. Leia e siga as instruções fornecidas com todas as ferramentas aqui indicadas.

- ▶ Chave-inglesa
- ▶ Chave de tubos
- ▶ Fita métrica
- ▶ Cortador
- ▶ Cortador de tubagem
- ▶ Multímetro
- ▶ Berbequim de percussão
- ▶ Martelo

Se utilizar outros tipos

- ▶ Selecione outros tubos e componentes adequados para o fornecimento de água potável de acordo com as normas e diretrizes aplicáveis.

4.1 Localização

Requisitos de localização

Tenha em consideração os pontos que se seguem ao selecionar o local de instalação do Descalcificador de água:

- ▶ Este aparelho deve ser instalado num espaço interior. Certifique-se de que o instala num local que tenha as condições ambientais e de segurança necessárias.
- ▶ Este produto deve ser instalado a uma distância mínima de 10 cm da parede. Deve haver uma distância mínima de 1 m entre a parte superior do produto e quaisquer barreiras.
- ▶ Evite utilizar e armazenar o Descalcificador de água nos seguintes locais:
 - Locais expostos a luz solar forte.
 - Locais com temperatura inferior a 5 °C ou superior a 40°C.
 - Locais com temperatura elevada ou equipamento magnético forte nas proximidades.
 - Ambientes húmidos ou poeirentos.



AVISO

Danos ao produto!

O não cumprimento das instruções supramencionadas pode causar:

- ▶ Danos ao produto.
- ▶ Envelhecimento dos componentes do aparelho.
- ▶ Danos no material do filtro.
- ▶ Fogo.
- ▶ Falha do circuito.

- ▶ Para tratar toda a água que chega à casa, instale o aparelho junto à entrada de alimentação de água e a montante de todas as outras ligações de canalização (exceto tubos de água exteriores).
- ▶ As torneiras exteriores devem permanecer na água dura, para evitar o desperdício de água tratada e sal.
- ▶ Instale o Descalcificador de água perto de uma drenagem no chão para assegurar a descarga (drenagem) de regeneração de água. Utilize um escoamento pelo solo, um tanque de lavar roupa, uma fossa, uma coluna montante, ou outras opções que cumprem com os códigos locais.
- ▶ O comprimento do cabo adaptador do Descalcificador de água é de 1,5 m. Instale o aparelho a, no máximo, 1,5 m de uma tomada de 220 V.
- ▶ Certifique-se de que a tomada de alimentação e o adaptador são colocados num espaço interior para proteger o Descalcificador de água do tempo húmido.

5 Instalação (só para técnicos especializados e habilitados)

5.1 Indicações de instalação



O aparelho deve ser instalado por um técnico profissional de distribuição local.



É recomendada a instalação de um filtro de partículas no Descalcificador de água. Por favor, instale-o 1 m antes do aparelho.

INDICAÇÃO

- ▶ Por favor, remova todos os recipientes e embalagens de plástico do interior do aparelho antes da instalação.



Não use água tratada ou dessalinizada para encher os sistemas de aquecimento com os permutadores de calor de alumínio.

5.2 Desligar o fornecimento de água

1. Feche a válvula de alimentação de água principal, localizada junto ao contador de água.
2. Desligue a alimentação de combustível ou eletricidade para o aquecedor de água.
3. Abra todas as torneiras para escoar toda a água dos tubos da casa.

INDICAÇÃO

- Certifique-se de que não escoar água do aquecedor de água, pois podem ocorrer danos nos elementos do aquecedor de água.

5.3 Instalação da válvula de derivação

INDICAÇÃO

Possíveis danos ao aparelho!

Para evitar danos ao aparelho:

- Ao abrir a tampa da cobertura superior, certifique-se de que a tampa do tanque de salmoura está fechada. Abrir ambas as tampas ao mesmo tempo pode resultar em danos e arranhões.

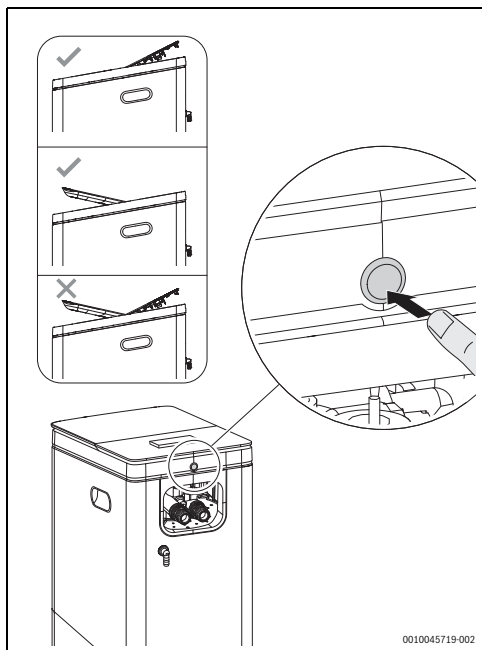


Fig. 6 Abrir as tampas

5.3.1 Instalação da válvula de derivação para a série 4000 e 8000 22 L, 26 L

Siga os seguintes passos para instalar a válvula de derivação na série 4000 e 8000 22 L e 26 L:

1. Pressione o botão localizado no meio da parte traseira do Descalcificador de água. A cobertura superior abre-se automaticamente.
2. Abra cuidadosamente o painel de controlo da tampa superior e vire-a em 180 graus. Depois, coloque-a sobre a tampa virada. A tampa não tem fecho suave.
3. Insira a válvula de derivação nos tubos de entrada e saída da válvula de controlo do Descalcificador de água



As setas na válvula de derivação e na válvula de controlo que representam o caudal de água devem estar a apontar na mesma direção.

4. Aperte as porcas da válvula de derivação para fixar esta válvula no seu lugar.
5. Insira os conetores de cotovelo na válvula de derivação.
6. Aperte as porcas dos conetores de cotovelo para fixar os conetores no seu lugar.
7. Em seguida, ligue os tubos de admissão/saída de água aos conetores de cotovelo.

5.3.2 Instalação da válvula e mangueira de derivação para a série 5000 e para a série 8000 9 L, 14 L, 18 L

Para instalar a válvula de derivação metálica e a mangueira metálica, siga os seguintes passos:

1. Pressione o botão localizado no meio da parte traseira do Descalcificador de água. A cobertura superior abre-se automaticamente.
2. Abra cuidadosamente o painel de controlo da tampa superior e vire-a em 180 graus. Depois, coloque-a sobre a tampa virada. A tampa não tem fecho suave.
3. Insira os vedantes de borracha nas porcas da válvula metálica e aperte-as para as fixar.



Antes de prosseguir, certifique-se de que instalou os vedantes de borracha à prova de água na válvula de derivação.

4. Insira a válvula de derivação nos tubos de água e aperte-a para a fixar.



Utilize uma chave para apertar e assegurar que a válvula de derivação é fixada aos tubos de água.

5. Ligue as mangueiras metálicas à válvula de derivação e aperte-as para as fixar.
6. Depois, ligue as mangueiras metálicas às conexões de água e aperte-as para as fixar.
7. Ligue as conexões de água à entrada e saída de água da válvula de controlo e aperte-as para as fixar.

5.4 Fonte de alimentação e bateria

INDICAÇÃO

Certifique-se de que todos os conectores o estão fixados à parte traseira da placa eletrónica. Toda a cablagem deve ser separada da engrenagem da válvula e da área do motor, que gira durante as regenerações.



É necessário verificar o Descalcificador de água antes de instalar a fonte de alimentação e a bateria.

Para instalar a fonte de alimentação e a bateria, siga os seguintes passos:

1. Ligue o terminal da fonte de alimentação ao conetor de energia da válvula de controlo. Introduza-o na ranhura limite da estrutura central e depois feche a tampa superior (→Fig. 7).

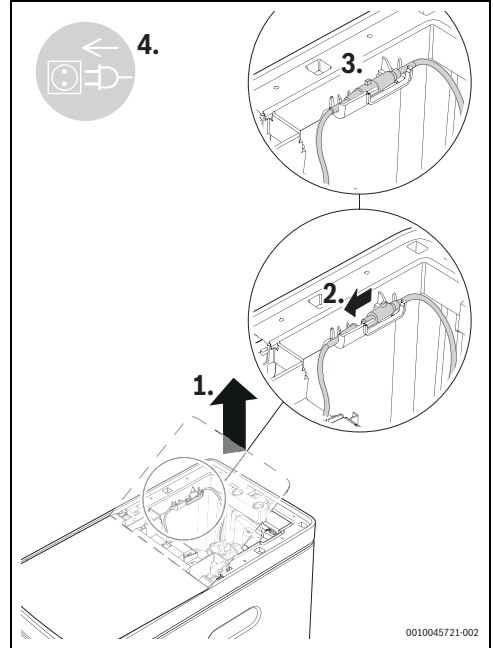


Fig. 7 Ligar o terminal do adaptador de corrente

2. Abra a tampa superior e ligue a bateria 6LR61 9V à válvula (→Fig. 8).

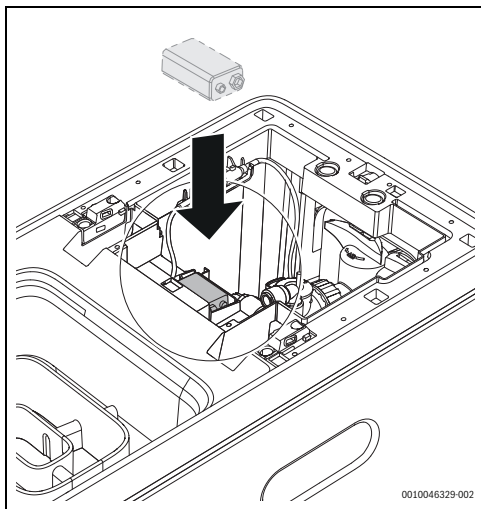


Fig. 8 Ligar a bateria

INDICAÇÃO

A fonte de alimentação só pode ser utilizado com o GM39-120200-2DE fornecido com o Descalcificador de água.

Por favor, leia e guarde as recomendações que se seguem:

- ▶ Utilize uma bateria de 9 V que esteja em conformidade com as normas de baterias.
- ▶ Instale e utilize a bateria corretamente.
- ▶ Certifique-se de que a bateria é inserida com a polaridade correta.
- ▶ Certifique-se de que a polaridade é mantida durante a substituição das baterias.
- ▶ As baterias não recarregáveis não podem ser recarregadas.
- ▶ As baterias recarregáveis precisam de ser removidas do Descalcificador de água antes de serem carregadas.
- ▶ As baterias esgotadas precisam de ser removidas do Descalcificador de água e descartadas de forma segura.
- ▶ Se o aparelho não for utilizado ou for armazenado durante um longo período de tempo, as baterias devem ser removidas.
- ▶ Não utilize pilhas modificadas ou danificadas.
- ▶ Não misture pilhas usadas ou diferentes tipos de pilhas com pilhas novas.
- ▶ Não provoque curto-circuito nos terminais de alimentação.
- ▶ A bateria deve ser removida do aparelho antes de este ser descartado.
- ▶ A bateria tem de ser descartada em segurança.



É necessário fixar o transformador a uma parede com parafusos. Os parafusos estão incluídos no fornecimento de material.

Para fixar a fonte de alimentação a uma parede, siga os passos que se seguem (→Fig. 9):

1. Perfure a parede.
2. Insira os parafusos nos orifícios designados da fonte de alimentação.
3. Aperte os parafusos ao adaptador e certifique-se de que o adaptador está fixado à parede.

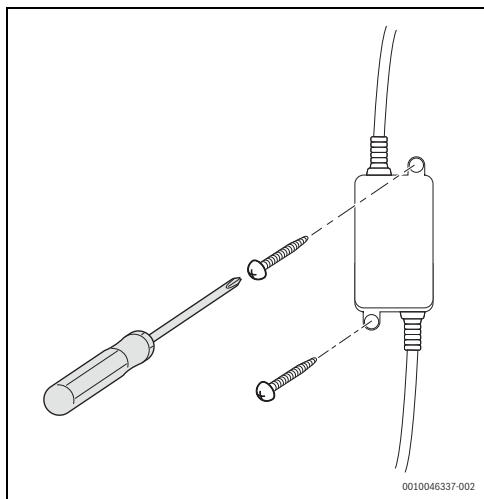


Fig. 9 Apertar os parafusos

5.5 Instalação de tubo de águas residuais

Para instalar o tubo de drenagem, siga os passos seguintes:

1. Remova o grampo do tampão de drenagem, localizado na válvula de derivação do Descalcificador de água.
2. Insira o tubo de PE pelo menos 15 mm para evitar fugas, e fixe-o com o grampo.
3. Ajuste a direção do tubo de PE com a braçadeira de tubo de 90° de PE.

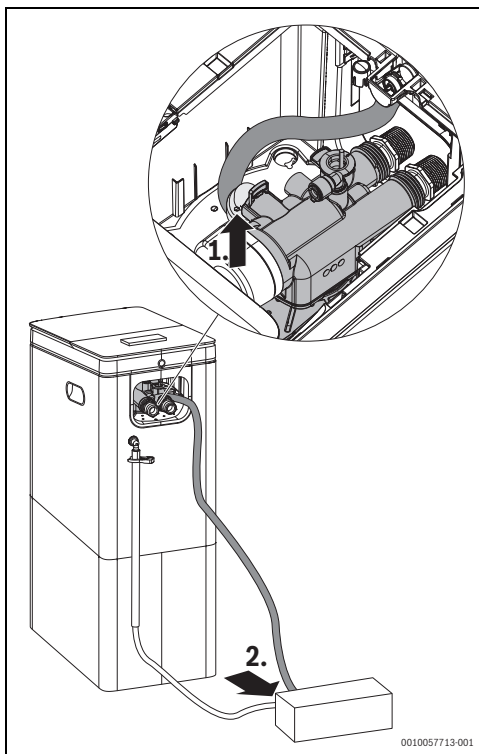


Fig. 10 Instalar o dreno

5.6 Cotovelo de descarga

Para instalar o cotovelo de descarga, siga os seguintes passos:

1. Introduza o cotovelo no aparelho.
2. Introduza o grampo na mangueira.
3. Introduza a mangueira no cotovelo de descarga.

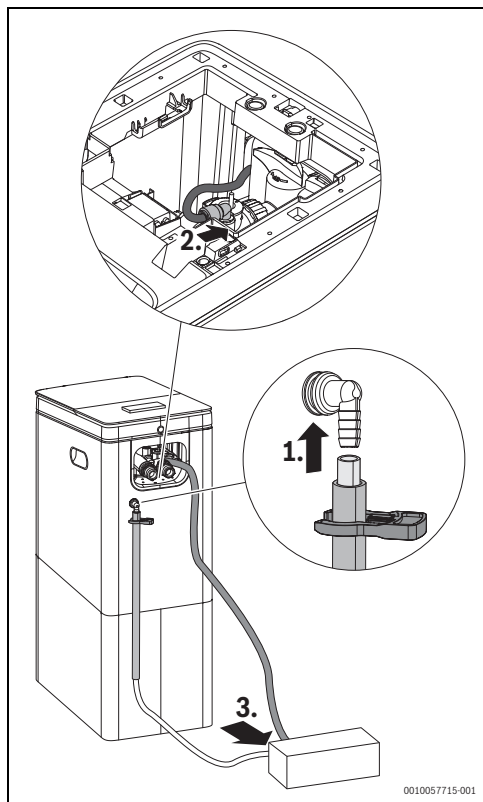


Fig. 11 Inserir a mangueira no cotovelo de descarga

4. Bloqueie o grampo para fixar a mangueira e depois insira o cotovelo de descarga no orifício de descarga do Descalcificador de água.

Instalação (só para técnicos especializados e habilitados)

5. Instale o tubo de drenagem e o tubo de descarga ao mesmo tempo. Certifique-se de os fixar após os inserir no orifício de escoamento, por exemplo, num escoamento no chão.

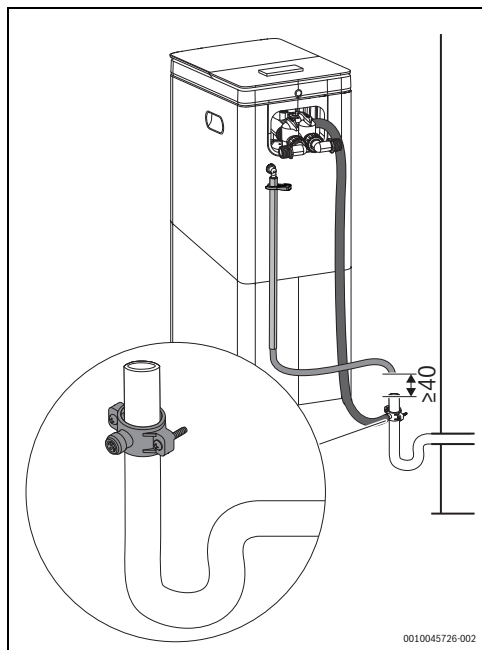


Fig. 12 Instalar o tubo de descarga e o dreno ao mesmo tempo

INDICAÇÃO

Sifonagem!

Para evitar sifonagem:

- Certifique-se de que existe um intervalo de, pelo menos, 40 mm entre a extremidade da mangueira e o orifício de drenagem.



Os tubos de drenagem e descarga a drenar devem ser ligados com uma saída livre de acordo com DIN EN 1717. Recomenda-se a utilização de um sifão para instalar o sistema de drenagem. O sifão não está incluído no fornecimento de material.

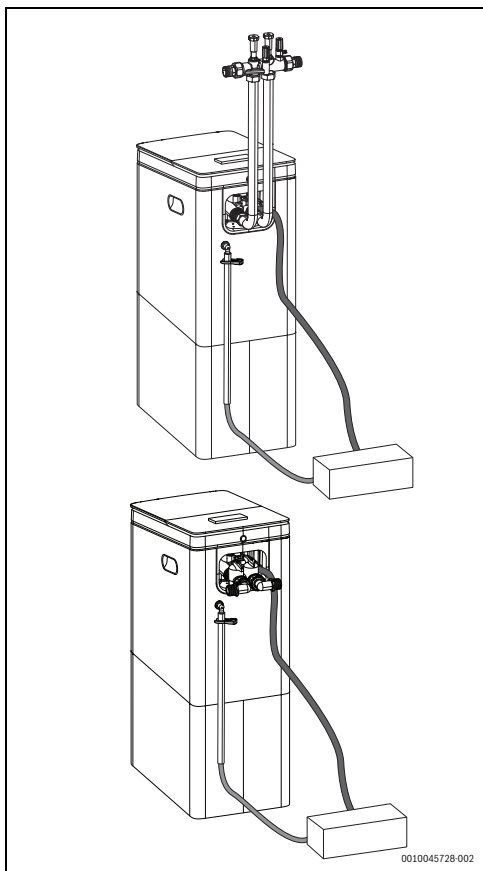


Fig. 13 Vista geral do tubo de descarga e do tubo de águas residuais após a instalação



Para uma drenagem suave, evite pressionar os tubos.

5.7 Abraçadeira de tubo de resíduos

Para instalar a abraçadeira do tubo de resíduos, siga os passos que se seguem:

1. Passe o vedante quadrado pelo tubo de PE e coloque-o na parede interna da abraçadeira do tubo de resíduos.
2. Insira o tubo de PE no conector rápido da abraçadeira do tubo de águas residuais e prenda-lo com o pino de grampo.

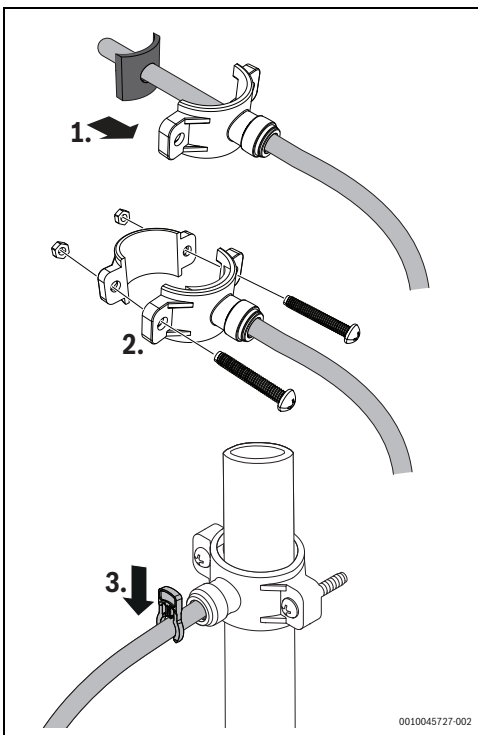


Fig. 14 Instalar a abraçadeira do tubo de águas residuais



Certifique-se de que o tubo PE é inserido pelo menos 15 mm na abraçadeira para evitar fugas.

3. Rode o furo na posição correspondente do tubo de esgoto com uma broca para assegurar que o tubo de PE pode ser inserido.
4. Ligue as duas metades da abraçadeira do tubo de resíduos com porcas e parafusos.
5. Aperte as porcas para garantir a sua fixação total.

5.8 Tubos de entrada/saída de água



Para instalar os tubos de entrada/saída de água, precisa de tubos e juntas. Estes acessórios não estão incluídos no equipamento fornecido.

Para instalar o tubo de cotovelo de resíduos, siga os seguintes passos:

1. Desligue a válvula do tubo de água principal interior e ligue a torneira para aliviar a pressão nos tubos.



Se a soldadura for utilizada para instalar os tubos de admissão/saída, a brasagem tem de ser concluída antes de os tubos serem ligados ao Descalcificador de água. O calor gerado pela brasagem irá danificar as partes plásticas.

2. Ligue os tubos de admissão/saída aos respetivos pontos de entrada e saída de água da válvula de derivação.



Certifique-se que não os instala ao contrário e utilize a válvula de derivação.

3. Utilize o conjunto da mangueira amovível para ligar o produto a uma fonte de abastecimento de água.



Ao utilizar o conjunto da mangueira amovível, certificar-se de que utiliza um novo conjunto de mangueiras. Não utilize o conjunto de mangueiras antigas.

4. Envolver a fita de PTFE à volta da ligação em rosca entre os tubos de admissão/saída.
5. Após ligar os tubos de entrada/saída ao aparelho, estes devem ser fixados de modo a que a válvula de derivação não suporte o peso.



Certifique-se de que instala, alinha e apoia toda a canalização para evitar colocar pressão na entrada e na saída da válvula do amaciador de água. A pressão excessiva resultante de canalizações desalinhas ou sem o devido apoio pode provocar danos na válvula.

INDICAÇÃO

- A entrada e a saída estão marcadas na válvula do descalcificador. Trace a direção do caudal de água para assegurar que a água dura está a fluir pela entrada.

6 Arranque

INDICAÇÃO

Mau funcionamento do aparelho!

A incorreta realização desta operação pode levar a avarias do equipamento que não estão cobertas pela garantia do fabricante.

- O arranque do aparelho tem de ser efetuado por um técnico especializado e habilitado.

6.1 Arranque do Descalcificador de água

Para fazer o Descalcificador de água arranque, siga os seguintes passos:

1. Teste o nível de dureza da água.
2. Instale a bateria.
3. Ligue o aparelho.
4. Configure o idioma, o horário e a dureza da água.
5. Coloque a válvula de derivação da máquina na posição "de derivação". Em seguida, abra o abastecimento de água (entrada de água) e a torneira situada perto da saída de água.
6. Limpe quaisquer impurezas na tubagem, e depois desligue o regulador.
7. Coloque a válvula de desvio na posição "em funcionamento" e ligue a válvula de entrada de água em 1/4. Abra novamente o regulador perto da saída de água e lave durante 8-10 minutos.
8. Se o caudal de água for estável e não houver bolhas, desligue o regulador e abra completamente o abastecimento de água (entrada de água).
9. Se não houver fugas, adicione o sal ao recipiente de sal.
10. Em seguida, efetue a descarga.
11. Ajuste o botão de mistura e teste a dureza da água de acordo com as instruções até o nível de dureza desejado ser atingido.



A descarga pode ser efetuada automática ou manualmente.



Recomenda-se a realização automática da descarga (→ Capítulo 7.2.5, página 29). Para efetuar uma descarga manual, consulte (→ Capítulo 6.2.1, página 20).

12. Após a lavagem, o aparelho está pronto a ser utilizado.

6.1.1 Posição do manípulo

A posição do manípulo quando a válvula de derivação está na posição de funcionamento ou de derivação é a seguinte:

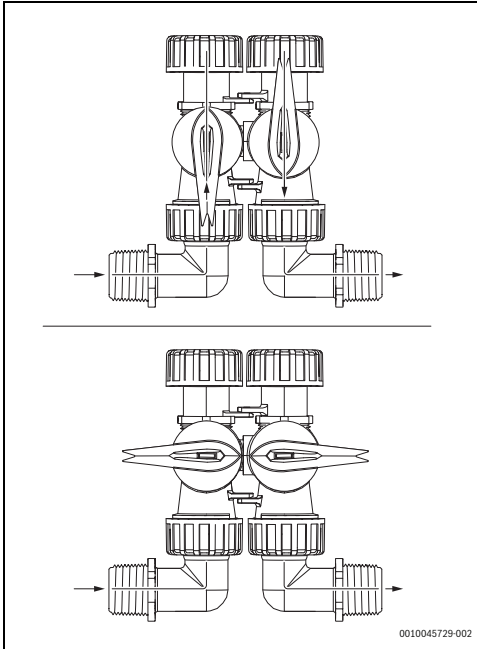
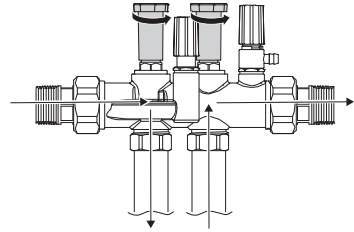
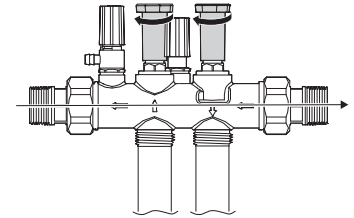


Fig. 15 Posição do manípulo para a série 4000; 8000 22 L, 26 L

①



②



0010047993-001

Fig. 16 Posição do manípulo para a série 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L

- [1] Válvula de derivação na posição "em funcionamento" (a água está a circular através do aparelho).
- [2] Válvula de derivação na posição de "derivação" (a água não está a passar pelo aparelho).

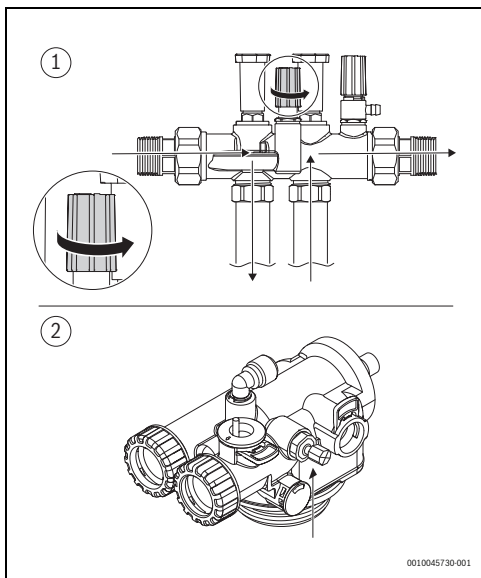


Fig. 17 Manipulo de ajuste de mistura

- [1] Manipulo de ajuste da mistura (→ Capítulo 6.1.2 Ajuste da dureza da água de saída).
- [2] Manipulo de ajuste da mistura da válvula de controlo do aparelho (→ Capítulo 6.1.2 Ajuste da dureza da água de saída).

6.1.2 Ajuste da dureza da água de saída



Recomenda-se que teste o nível de dureza da água antes de usar o aparelho. Vários testes e ajustes podem ser necessários antes de atingir os níveis de dureza recomendados. Para mais informação sobre os níveis de dureza da água consulte (→ Capítulo 7.1.4 "Hardness setting (Definição de dureza)", página 23).

A dureza da água de saída (água tratada) pode ser ajustada com a válvula de derivação (para a série 5000 e 8000 9 L, 14 L, 18 L) ou com a válvula de controlo do Descalcificador de água. A válvula de derivação pode misturar água dura antes de entrar no Descalcificador de água e misturá-la com a água descalcificada existente.

Para a série 5000 e 8000 9 L, 14 L, 18 L



Recomenda-se a utilização da válvula de derivação para ajustar a dureza da água para a série 5000 e 8000 9 L, 14 L, 18 L.

Para obter água mais dura do que a normalmente produzida pelo aparelho, por favor, rode o botão de ajuste de mistura da válvula de derivação (para a série 5000 e 8000i 9 L, 14 L, 18 L) para controlar a quantidade de água que é misturada (→ Fig. 17 "Manipulo de ajuste de mistura", [1]).

Para a série 4000 e 8000 22 L, 26 L



Para a série 4000 e 8000 22 L e 26 L, pode ajustar a dureza da água com o manipulo de ajuste de mistura da válvula de controlo do Descalcificador de água (→ Fig. 17 "Manipulo de ajuste de mistura", [2]).

6.2 Lavagem



Antes de proceder com a descarga, certifique-se de que executou os passos 1 a 9 (→ Capítulo 6.1, página 17).

INDICAÇÃO

Efetuar uma descarga

Ao usar o Descalcificador de água pela primeira vez, reiniciado após muito tempo, ou após uma falha de energia, o circuito interno, o recipiente de resina, a válvula e outras peças relacionadas com a água precisam de ser lavadas.

- Certifique-se de que existe sal no depósito antes da lavagem.
- Proceda com a descarga na HMI, consulte (→ Capítulo 7.2.5, página 29)



A bateria de 9V só pode ser instalada após a descarga. Depois, o aparelho pode ser utilizado normalmente.

6.2.1 Descarga Manual

Para fazer a descarga manualmente, siga os seguintes passos:

1. Efetue uma regeneração imediata. Siga as instruções disponíveis no “Recharge now (Recarregar agora)” (→ Capítulo 7.2.3, página 27).
2. Prima o botão “Saltar este passo” para colocar a válvula na posição “lavagem em contra corrente”.
3. Depois de descarregar o tubo de águas residuais (o processo de descarga pode demorar 8 minutos a ser concluído), desconecte a bateria de 9V e desligue o aparelho. Continue a lavagem em contracorrente durante 30 minutos.
4. Após a lavagem em contracorrente durante 30 minutos, volte a ligar a bateria e volte a ligar o aparelho.
5. Realize novamente uma regeneração imediata. Siga as instruções disponíveis no “Recharge now (Recarregar agora)”  Capítulo 7.2.3, página 27).
6. Prima o botão “Saltar este passo” para colocar a válvula na posição “lavagem em contra corrente”.
7. Após descarregar o tubo de águas residuais (o processo de descarga pode demorar 8 minutos a ser concluído), desconecte a bateria e desligue o aparelho. Continue a lavagem durante 30 minutos.
8. Após lavar durante 30 minutos, volte a ligar a bateria e volte a ligar o aparelho.
9. Abra a saída de água. O aparelho deve produzir água durante 10 minutos.
10. Repita os passos anteriores 5 vezes.
11. Depois disto, ligue a bateria de 9V e o aparelho está pronto a ser utilizado.

7 Funcionamento

7.1 Manual de utilização

Display do produto

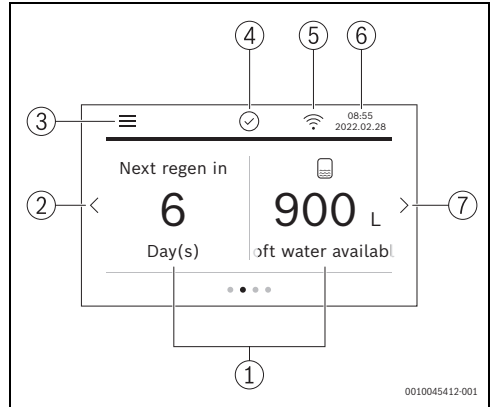


Fig. 18

- [1] Ecrã principal
- [2] Seta para a esquerda
- [3] Menu
- [4] Identificação do estado
- [5] Estado do Wi-Fi (apenas disponível em alguns modelos)
- [6] Hora e data
- [7] Seta para a direita

7.1.1 “Quick start (Guia rápido)”



Quando o Descalcificador de água é ligado pela primeira vez ou após uma reposição de fábrica, deve lançar automaticamente o guia “Quick start (Guia rápido)”. O “Quick start (Guia rápido)” ajuda o utilizador a configurar os parâmetros mais importantes.

Existem 3 passos no guia “Quick start (Guia rápido)” (→ Fig. 19):

“Step 1 (Passo 1)”

- Prima “Languages (Idiomas)” e escolha o idioma apropriado.

“Step 2 (Passo 2)”

- Prima “Date and time (Data e hora)” para configurar a data e a hora do Descalcificador de água.

"Step 3 (Passo 3)"

- Prima "Hardness unit (Unidade de dureza)" para definir a dureza apropriada da água. Para mais informações sobre a dureza da água, consulte (→ Capítulo 7.1.4 "Hardness setting (Definição de dureza)", página 23).



"Please follow the steps for a quick start setting process of the appliance (Siga os passos para um processo de ajuste de guia rápido para o aparelho)".

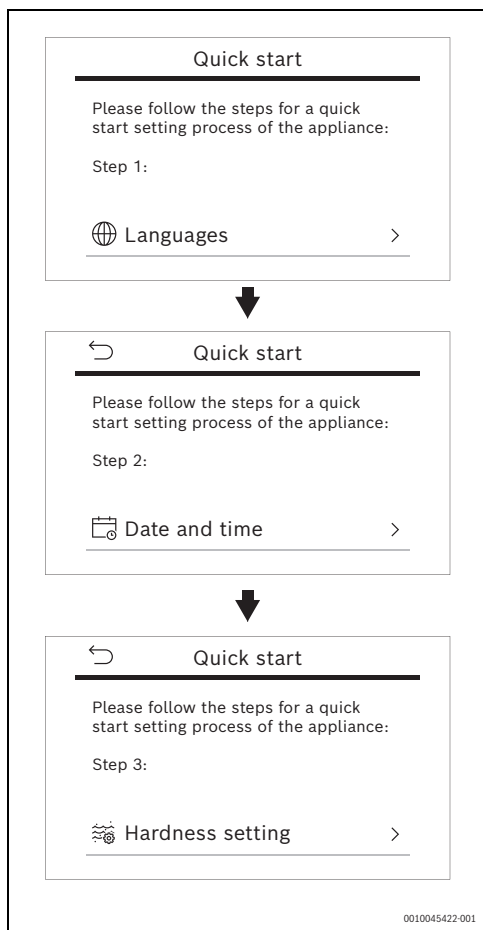


Fig. 19 Guia rápido

7.1.2 Arranque

Para fazer o Descalcificador de água arrancar, siga os seguintes passos (→ Fig. 20):

1. Ligue a alimentação elétrica.



O ecrã de apresentação ilumina-se, e o logótipo Bosch aparecerá durante 3 segundos. Depois disto, uma contagem decrescente de 99 segundos começará e levará à página de dados principal (→ Fig. 20).

1. Clique no ícone [>] para mudar de página para a direita, e clique no ícone [<] para mudar de página para a esquerda. Clique só uma vez na página para introduzir a página de detalhes correspondente.

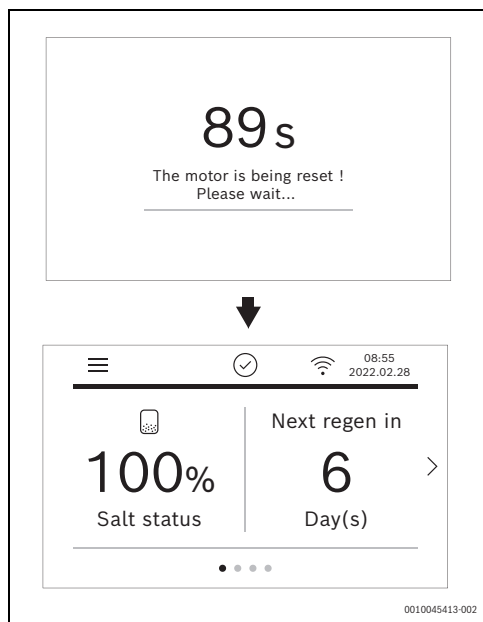


Fig. 20 Colocar o aparelho em funcionamento



Existem cinco ecrãs principais diferentes.

7.1.3 Definições “Date and time (Data e hora)”

Para definir a data e a hora, siga os seguintes passos (→Fig. 21):

1. No ecrã inicial, prima o ícone “Menu (Menu)” para entrar na página do menu de primeiro nível. Depois, clique em “Settings (Definições)” para entrar na página de definições.
2. Selecione “Date and time (Data e hora)” no menu principal de definições.

Para definir a data:

1. Selecione “Set_date (Definir a data)”:
2. Pressione
 - “Year (Ano)”
 - “Month (Mês)”
 - “Day (Dia)”
3. Quando a data estiver definida, prima a tecla “Apply (Aplicar)” para guardar e prima  para voltar à página de origem.

Para definir a hora:

1. Selecione “Set_time (Ajustar a hora)”:
2. Pressione
 - “Hour (Hora)”
 - “Minute (Minuto)”
3. Quando a data estiver definida, prima a tecla “Apply (Aplicar)” para guardar e prima  para voltar à página de origem.

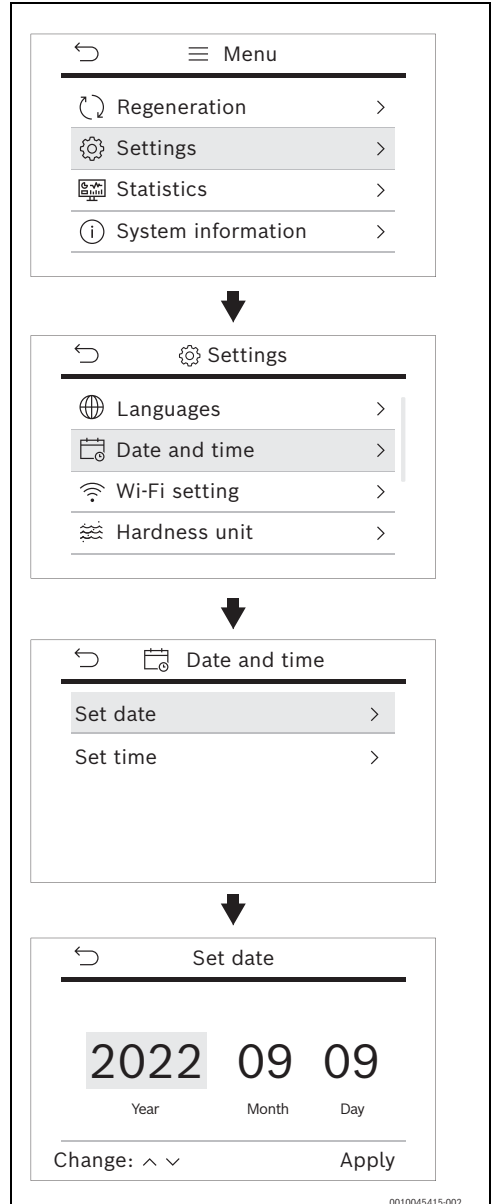


Fig. 21 “Set_date (Definir a data)”

7.1.4 “Hardness setting (Definição de dureza)”



O nível de dureza da água deve ser medido antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. O “Hardness setting (Definição de dureza)” do aparelho deve ser ajustado de acordo com o nível de dureza da água detetado.

INDICAÇÃO

Equipamentos de aquecimento de água

Os equipamentos de aquecimento de água geralmente recomendam um mínimo de dureza da água.

- ▶ Tenha essa recomendação em consideração ao proceder a ajustes na dureza da água no Descalcificador de água. O utilizador pode seguir os passos em (→ Capítulo 6.1.2, Página 19) para ajustar a dureza da água de saída.

Para definir a dureza da água, siga os seguintes passos (→Fig. 22):

1. No ecrã principal, prima o ícone “Menu (Menu)” para entrar na página do menu de primeiro nível. Depois, clique em “Settings (Definições)” para entrar na página de definições.
2. Selecione “Hardness setting (Definição de dureza)” no menu principal de definições.
3. Prima os botões ▲ PARA CIMA ou ▼ PARA BAIXO para definir os parâmetros de dureza da água de entrada. Prima a tecla “Apply (Aplicar)” para guardar e prima  para regressar à página de origem.



A unidade padrão de dureza da água é ppm (partes por milhão). Se a sua localização utilizar uma unidade diferente (dH° ou H°), altere a unidade de dureza da água no menu de definições. Consulte (→Tabela 2).

Unidade de dureza	Conversões
Graus alemães (°dH)	°dH = °f x 1,78
	°dH = ppm x 17,8
Graus franceses (°f)	°f = °dH x 0,562
	°f = ppm x 10,0

Unidade de dureza	Conversões
Partes por milhão (ppm)	ppm = °dH x 0,0562
	ppm = °f x 0,1

Tab. 2

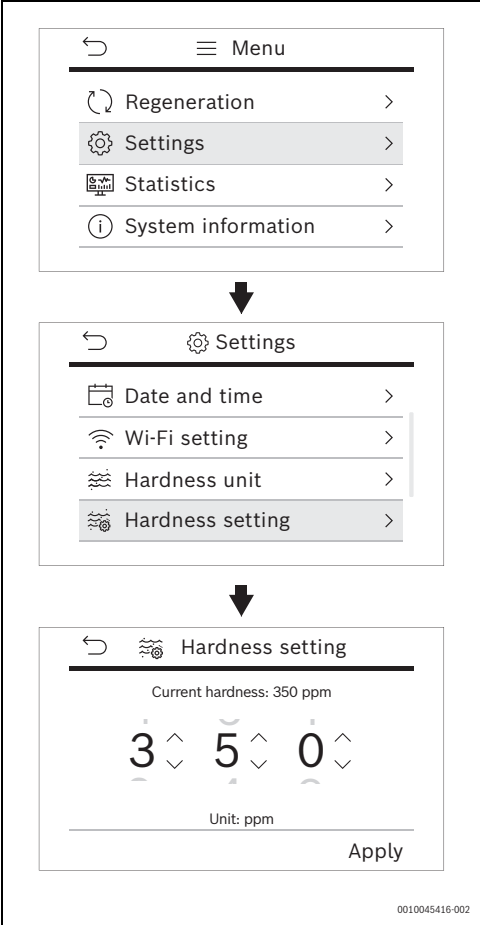


Fig. 22 “Hardness setting (Definição de dureza)”

7.1.5 “Water leakage monitor (Monitor de fuga de água)”



O “Water leakage monitor (Monitor de fuga de água)” informa o utilizador sobre possíveis fugas no aparelho. Esta funcionalidade compara uma média do consumo de água dos últimos 7 dias com o limiar configurado pelo utilizador (por exemplo, 200 L).



Se a soma do limiar e do consumo médio semanal for atingida, o aparelho notificará o utilizador. Este alarme pode ser desligado nas definições, caso o utilizador saiba que, excepcionalmente, este limite de água usada será atingido (por exemplo, se o utilizador encher uma piscina com água macia).

Para configurar o “Water leakage monitor (Monitor de fuga de água)”, siga os seguintes passos:

1. No ecrã inicial, prima o ícone “Menu (Menu)” para entrar na página do menu de primeiro nível. Depois, clique em “Settings (Definições)” para entrar na página de definições.
2. Selecione “Water leakage monitor (Monitor de fuga de água)” para ativar esta funcionalidade e definir o limiar desejado.
3. Clique na tecla “Apply (Aplicar)” para guardar. Prima  para voltar à página de origem.

7.1.6 Consulta de registo “Water used (Água utilizada)”

Para aceder à consulta sobre a água utilizada, siga os seguintes passos (→Fig. 23):

1. No ecrã inicial, prima o ícone “Menu (Menu)” para entrar na página do menu de primeiro nível. Depois, clique em “Statistics (Estatística)” para entrar na página de estatísticas.
2. Selecione “Water used (Água utilizada)” para ver os registos.
3. No ecrã de interface “Water used (Água utilizada)”, pode aceder a:
 - Consumo histórico nos últimos dez dias e 12 meses.
4. Prima  para voltar à página de origem.

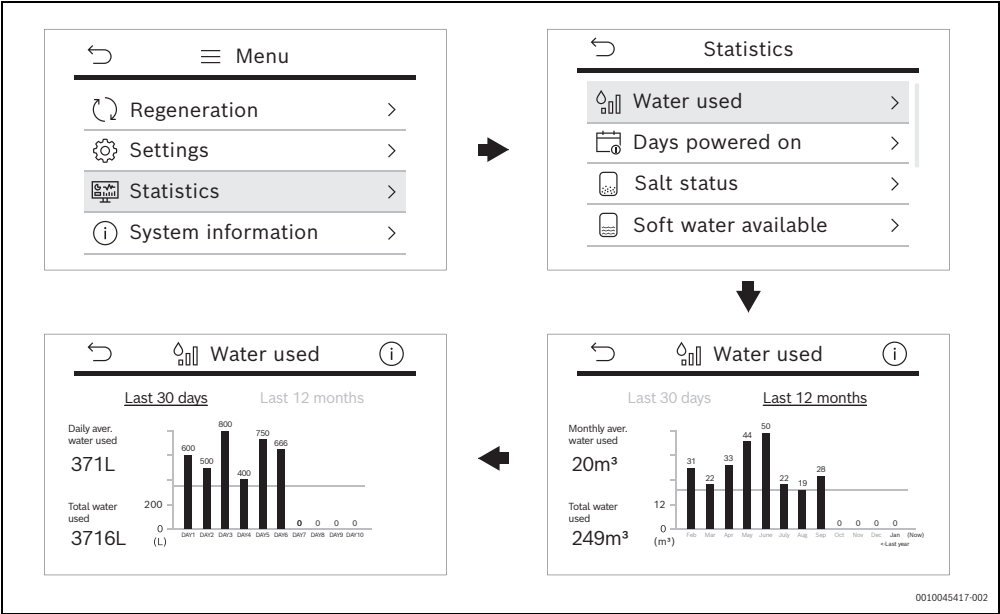


Fig. 23 Registo “Water used (Água utilizada)”

7.1.7 Consulta “Model information (Informação do modelo)”

Para aceder à consulta “Model information (Informação do modelo)”, siga os seguintes passos (→ Fig. 24):

1. No ecrã inicial, prima o ícone “Menu (Menu)” para entrar na página do menu de primeiro nível. Depois, clique em “System information (Informação do sistema)” para entrar na página de informações do sistema.
2. Selecione “Model information (Informação do modelo)” para entrar no menu.
3. No ecrã de interface “Model information (Informação do modelo)” tem acesso a informações básicas sobre o produto, como, por exemplo:
 - “Part number (Número de peça)”
 - “Software version (Versão do software)”
 - “Model number (Número de modelo)”
4. Prima  para voltar à página de origem.

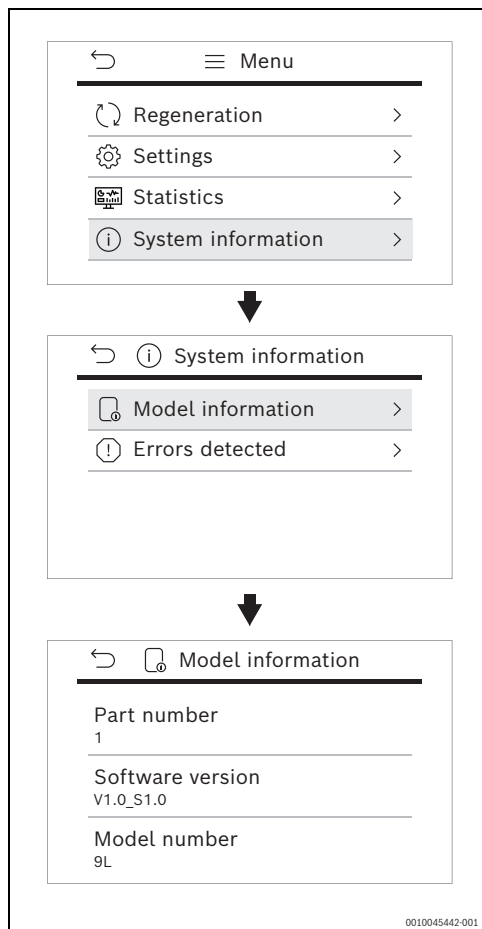


Fig. 24 Consulta “Model information (Informação do modelo)”

7.2 Regeneração

7.2.1 Processo de regeneração

INDICAÇÃO

Mau funcionamento do aparelho

Para evitar falhas no funcionamento:

- “Do not change any settings during the regeneration to avoid any malfunctions (Não altere nenhuma configuração durante a regeneração para evitar qualquer mau funcionamento)”.

A regeneração é um processo de 5 etapas que limpa o aparelho. O Descalcificador de água efetuará regenerações automáticas, quando necessário. Este processo é essencial para o seu bom desempenho.

Durante a regeneração, o Descalcificador de água irá:

1. Encher o recipiente novamente.
2. Preparar a salmoura.
3. Escoar a salmoura.
4. Lavar em contracorrente.
5. Lavar o tanque.



Não utilize o botão "saltar este passo" (→ Fig. 26), durante uma regeneração. Este botão só deve ser utilizado durante operações excecionais, por exemplo, ao efetuar uma operação de descarga (→ Capítulo 7.2.5, página 7.2.5).

O processo de regeneração demora cerca de 2,5 horas (se nenhuma definição de regeneração for alterada no aparelho). O tempo recomendado para efetuar as regenerações é durante períodos de tempo em que o utilizador não estará a consumir a água macia disponível (por exemplo, durante a noite, quando o utilizador está a dormir).



A série 5000 e 8000 estão equipadas com um gerador de cloro residual. Este dispositivo aplica descargas de baixa tensão na solução de salmoura (eletrolise), que gera hipoclorito de sódio. Portanto, durante a fase de lavagem em contracorrente, este subproduto é introduzido no processo, desinfetando o sistema. Depois disto, o processo de regeneração termina com uma lavagem para assegurar que qualquer excesso de hipoclorito de sódio é escoado.

7.2.2 Modos de regeneração

Para definir o modo de regeneração, siga os seguintes passos (→ Fig. 25):

1. No estado de apresentação no ecrã principal, prima o ícone "Menu (Menu)" para entrar na página do menu de primeiro nível. Depois, clique em "Regeneration (Regeneração)" para entrar no menu de regeneração.
2. Selecione "Regeneration mode (Modo de regeneração)" para entrar no menu.
3. Na interface do modo de regeneração, o visor mostra três modos diferentes de regeneração:
 - Automático
 - Regenerar agora
 - Agendar

4. Prima  para voltar à página de origem.

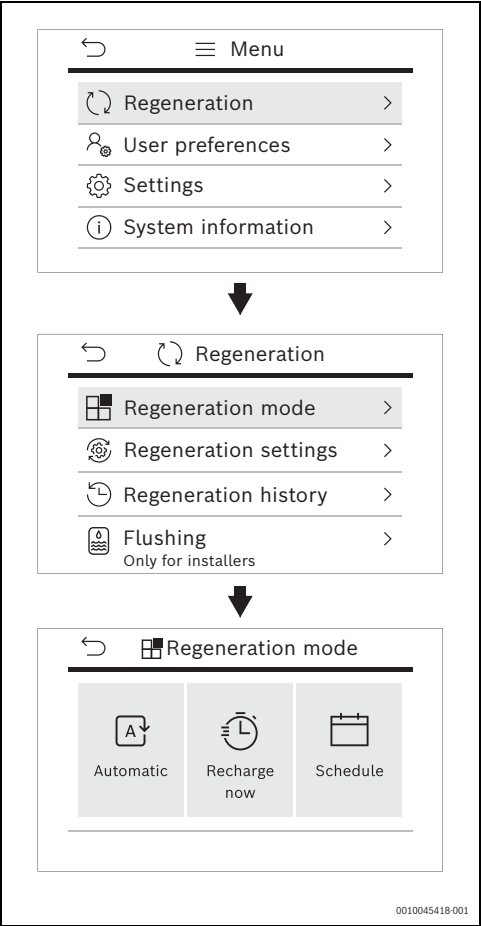


Fig. 25 Modos de regeneração



Durante o processo de regeneração, terá acesso ao ecrã de regeneração. O texto que representa o passo de regeneração atual ficará azul (→ Fig. 26).

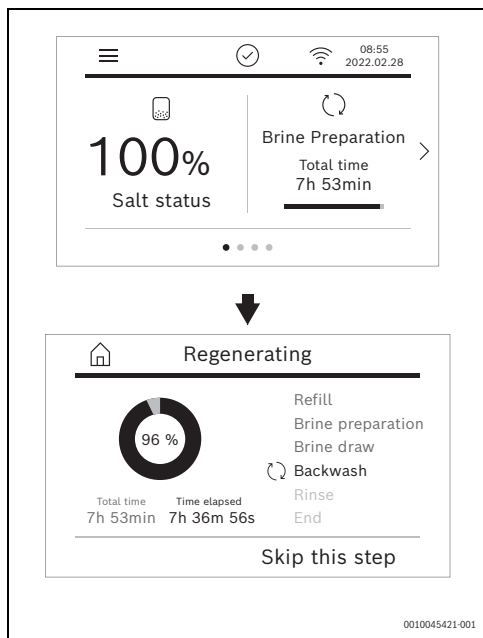


Fig. 26 Ecrã de regeneração

7.2.3 Modos automático e de regeneração imediata

Regeneração automática

Para definir uma regeneração automática, siga os seguintes passos (→ Fig. 27):

1. No menu "Regeneration (Regeneração)", selecione "Regeneration mode (Modo de regeneração)" para entrar no menu.
2. Selecione "Automatic (Auto)" para configurar o Descalcificador de água para o modo de regeneração automática.

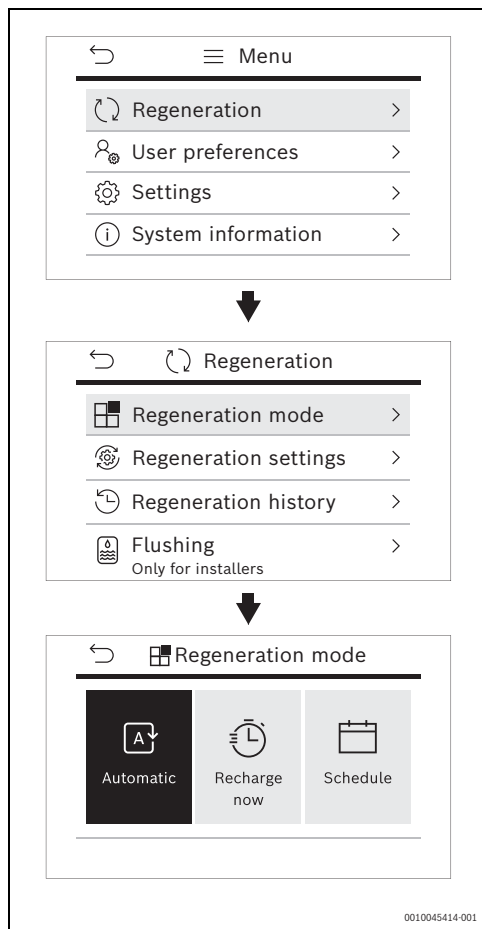


Fig. 27 Regeneração automática

Modo de regeneração imediata

Para definir o modo "Recharge now (Recarregar agora)" siga os seguintes passos (→ Fig. 28):

1. No menu do modo de regeneração, clique na opção de "Recharge now (Recarregar agora)". Será iniciada uma contagem decrescente de 10 segundos.



Após o início da contagem decrescente, tem 10 segundos para cancelar a regeneração. Passados esses 10 segundos, a regeneração não pode ser cancelada.

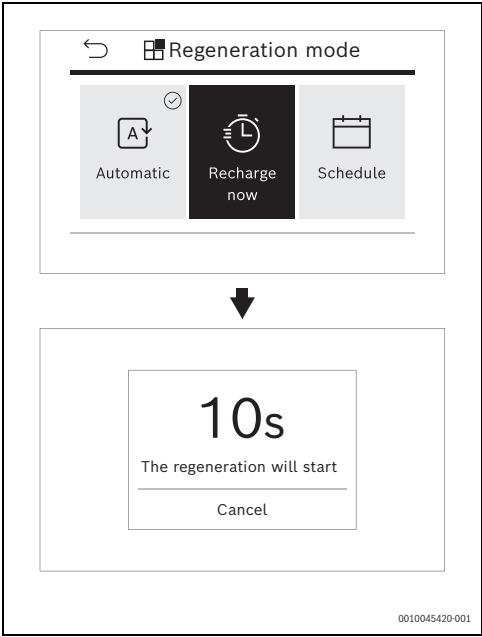


Fig. 28 Regenerar agora

2. A página inicial mudará para o modo de indicação de estado de regeneração
 - Clique duas vezes para entrar na página de detalhes
 - As letras ficarão azuis para indicar o passo atual da regeneração
3. Prima  para voltar à interface da página inicial e clique em [Saltar este passo] para entrar na página de confirmação de saltar o passo atual.

7.2.4 Agendar uma regeneração

Para agendar uma regeneração, siga os seguintes passos (→ Fig. 29):

1. No menu “Regeneration (Regeneração)”, selecione “Regeneration settings (Configurações de regeneração)” para entrar na página de definições de regeneração.
2. Na página “Regeneration settings (Configurações de regeneração)”, pode definir a hora de início da regeneração:
 - Clique em “Preferred time (Hora preferida)” para definir a regeneração para a hora do dia preferida pelo utilizador.
 - Clique em “Schedule for next (Agendar para o(a) próximo(a))” para agendar uma única regeneração
 - Clique em “Schedule the interval (Agendar o intervalo)” para definir um intervalo entre as regenerações.



Para cancelar uma regeneração agendada no menu “Schedule for next (Agendar para o(a) próximo(a))”, o utilizador deve repor o valor para “0”.



Se o modo “Automatic (Auto)” (→ Capítulo 7.2.3 “Modos automático e de regeneração imediata”, página 27) do aparelho estiver ligado, o aparelho efetuará uma regeneração quando for atingido o número máximo de dias entre as regenerações ou quando o aparelho não tiver água macia disponível para consumo. Se o valor do menu “Schedule the interval (Agendar o intervalo)” estiver definido para “0”, o aparelho efetuará uma regeneração automaticamente quando não houver água macia disponível para consumo.

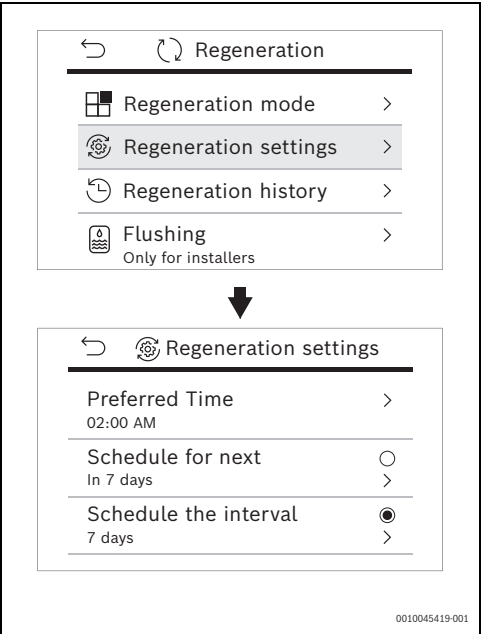


Fig. 29 Agendar uma regeneração

7.2.5 “Flushing (Lavagem)”

Para colocar o “Flushing (Lavagem)” em funcionamento, siga os seguintes passos:

- 1. No ecrã inicial, prima o ícone “Menu (Menu)” para entrar na página do menu de primeiro nível.
- 2. Depois, clique em “Regeneration (Regeneração)” para entrar na página de regeneração.
- 3. Selecione “Flushing (Lavagem)” para entrar no menu Lava-gem.



O menu “Flushing (Lavagem)” irá requerer uma palavra-passe para acesso. Insira a palavra-passe: “6666”.

- 4. Insira a palavra-passe.
- 5. Selecione “Flushing (Lavagem)”.

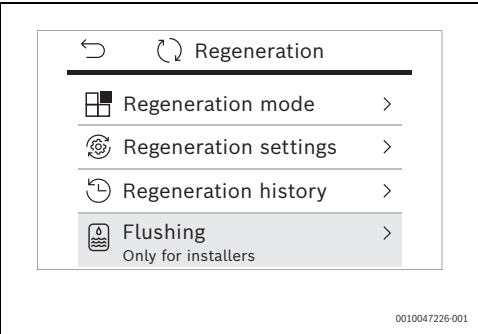


Fig. 30 “Flushing (Lavagem)”

7.3 Conetividade (apenas para a série 8000)



A conectividade está disponível para a série 8000, com acessório de módulo Wi-Fi integrado. Para a série 4000 e 5000, o acessório de módulo Wi-Fi pode ser adquirido, separadamente.
Frequência de transmissão: 2400-2483.5 MHz,
Potência de transmissão: ≤20 dBm.

O aparelho está equipado com um módulo Wi-Fi instalado de fábrica (apenas série 8000), sendo possível estabelecer uma comunicação entre o aparelho e o telemóvel. Esta comunicação é feita através da aplicação HomeCom Easy, disponível no *Google play* ou *App Store*.
Após emparelhar o aparelho ao telemóvel, é possível controlar e monitorizar o funcionamento do aparelho através do telemóvel.

7.3.1 Requisitos técnicos

Sistema operativo	• Android • IOS
Router	"router" padrão com sinal de 2,4 GHz
WLAN padrão	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 3 Requisitos técnicos

7.3.2 Aplicação HomeCom Easy

- Descarregar a aplicação HomeCom Easy para telemóvel.

Transfira a aplicação

A aplicação pode ser transferida da Apple App Store para iOS e também da Google Play Store para Android. Para beneficiar das últimas atualizações de funções e segurança, certifique-se de que tem sempre a última versão instalada no seu dispositivo móvel.

- Configure a sua conta.
- Certifique-se de que aceita os Termos de utilização.
- Instalar a aplicação e seguir todos os passos descritos.



Download App:
Bosch HomeCom Easy

ANDROID APP ON
 **Google™ play**



Available on the
 **App Store**



0010034894-002

Fig. 31 Aplicação HomeCom Easy

- 6. Na página inicial do Descalcificador de água, clique em “Menu (Menu)”. Em seguida, selecione “Settings (Definições)”.

7. Na página "Settings (Definições)", selecione "Wi-Fi setting (Definição Wi-fi)".
8. Ligue "Wi-Fi connection (Conexão Wi-fi)" para conectar o aparelho.
9. Em seguida, inicie o processo de emparelhamento com a aplicação.

7.3.3 Emparelhamento

Para aceder à etiqueta com as credenciais de identificação do aparelho:

1. No HomeCom Easy, identifique o código QR que pode encontrar no produto, tal como descrito na (→ Fig. 32).

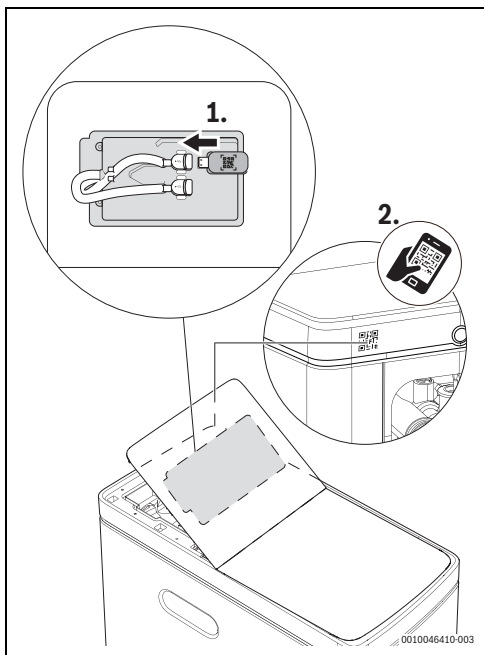


Fig. 32 Localização do código QR

2. Efetuar a leitura do QR code, com a câmara do telemóvel.
3. Depois de ler o código QR, feche a tampa superior com cuidado.



O sinal WLAN precisa de ser forte o suficiente para estabelecer uma ligação à internet. Se o sinal for demasiado fraco:

- Utilize um repetidor de WLAN.

7.3.4 Reposição de fábrica



Todos os dados dos utilizadores da Descalcificador de água serão perdidos na reposição.

Para repor a ligação por Wi-Fi, siga os seguintes passos:

1. Na página inicial, clique em "Menu (Menu)". Em seguida, selecione "Settings (Definições)".
2. Dentro do menu de definições, selecione "Wi-Fi setting (Definição Wi-fi)".
3. Selecione "Wi-Fi factory reset (Reposição de fábrica Wi-Fi)" para repor as definições de Wi-Fi.



Depois de concluída a reposição, aparecerá uma mensagem a informar que a reposição foi efetuada com sucesso.

7.3.5 Estado LED (apenas para a série 8000)



Se as luzes LED estiverem ligadas, isso significa que o aparelho requer uma ação imediata por parte do utilizador. Se as luzes LED estiverem intermitentes, o utilizador deve verificar o aparelho, o mais rapidamente possível.



Para configurar a ligação à internet, basta seguir os passos na aplicação HomeCom Easy.

8 Inspeção e manutenção

8.1 Manutenção

INDICAÇÃO

Possíveis danos ao aparelho!

Para evitar danos ao aparelho:

- ▶ Se o cabo for danificado, evite riscos ao certificar-se de que o cabo é substituído pelo fabricante ou por um técnico profissional. O cabo é fornecido pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que tem um técnico profissional para realizar os trabalhos de manutenção necessários, para garantir a qualidade da água de saída.
- ▶ Certifique-se de que inspeciona e faz a manutenção atempada dos componentes, e que os substitui se necessário.



Após 2 anos, a visualização do aparelho mostrará um erro que avisa o utilizador para contactar um técnico profissional para realizar trabalhos de manutenção no aparelho. Uma vez concluído o trabalho de manutenção, o técnico pode repor o alarme de manutenção utilizando o código "4321".

8.1.1 Manutenção dos componentes

Para manter o Descalcificador de água em bom estado de funcionamento, e para evitar o seu envelhecimento e a perda de propriedade dos seus componentes, é necessário seguir alguns procedimentos, listados na tabela abaixo.

S/N	1	2	3	4	5	6	7
Variedade	Controlo elétrico	Controlo elétrico	Controlo elétrico	Consumíveis	Válvula	Recipiente para armazenamento de água	Recipiente que está sob pressão
Nome	Válvula de controlo	Painel do visor	Fonte de alimentação	Resina	Válvula de sal	Depósito de sal	Depósito de FRP
Motivo do problema	Encravarmento	Fadiga, envelhecimento	Fadiga, envelhecimento	Encravarmento, envelhecimento	Encravarmento	Fadiga, envelhecimento	Fadiga, envelhecimento
Ciclo de manutenção	36 meses	36 meses	30 meses	36 meses	36 meses	60 meses	60 meses

Tab. 4

8.2 Limpeza do Descalcificador de água

INDICAÇÃO

Possíveis danos ao aparelho!

Para evitar danos ao aparelho:

- ▶ Certifique-se de que não utiliza produtos de limpeza agressivos (por ex., éter de petróleo, acetona, etanol ou limpador de vidros à base de álcool desnatado) ao limpar o Descalcificador de água.
- ▶ Certifique-se de que utiliza soluções com detergente suave (por ex., detergente líquido de lavagem, detergente neutro) e um pano macio e humedecido para limpeza.
- ▶ Não pulverize a água diretamente.

8.3 Recarga de sal

INDICAÇÃO

Possíveis danos ao aparelho!

Para evitar danos ao aparelho:

- ▶ Certifique-se de que quando estiver a abrir a tampa do tanque de salmoura, a outra tampa está fechada, para evitar que se toquem e arranhem.

i

O utilizador pode definir o nível mínimo de sal para o “Low salt alarm (Alarme de pouco sal)” do aparelho, no menu “Settings (Definições)”. Uma vez atingido o limite do nível mínimo de sal, o aparelho notificará o utilizador dos níveis baixos de sal. O limite mínimo do nível de sal para deteção não pode ser inferior a 30%, uma vez que a deteção não é precisa abaixo deste nível.

Para voltar a encher o produto com sal, siga as instruções seguintes:

- ▶ Levante a tampa do tanque de salmoura e volte a enchê-lo com sal até atingir 5 cm abaixo da grelha de sal.

Modelo	Quantidade de sal (kg)
9 L	40
14, 18, 22 L	80
26 L	120

Tab. 5 Recarga de sal

i

Apenas a série 5000 e 8000 estão equipadas com um sensor de nível de sal. Para a série 4000, o utilizador pode inserir o valor do sal reenchido no HMI para poder aceder a esta informação.

INDICAÇÃO

Sal recomendado:

- ▶ Certifique-se de que utiliza um tipo de sal que cumpra a norma EN 973 Tipo A.

8.4 Quebrar uma ponte salina

Em áreas húmidas, o sal deve ser inspecionado regularmente para pontes de sal. Quando o sal forma um bloco, cria um espaço vazio entre a água e o sal.

O procedimento seguinte é a melhor maneira de verificar e quebrar uma ponte de sal, se necessário:

- ▶ Verifique se o sal está solto até ao fundo de depósito com uma ferramenta adequada.

i

A ferramenta deve ser desinfetada antes de ser utilizada.

- ▶ Com um lápis, marque na ferramenta adequada uma distância de 3 a 5 cm abaixo do topo do rebordo.
- ▶ Empurre-o com cuidado diretamente para dentro do sal.
- ▶ Se houver uma ponte de sal, empurre cuidadosamente a ferramenta dentro da ponte em vários pontos até quebrá-la.

AVISO

Danos no depósito!

- ▶ Não tente quebrar a ponte salina batendo na parte exterior do depósito de sal. Pode danificar o depósito.

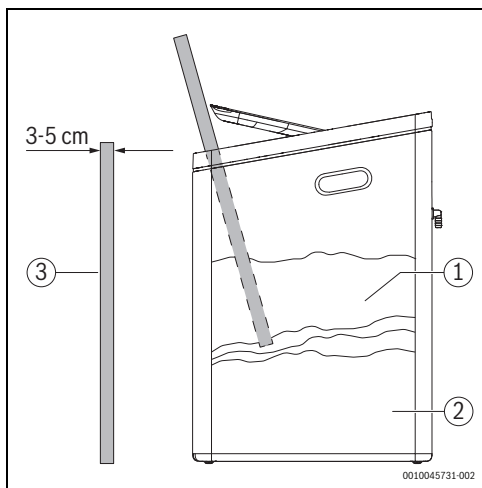


Fig. 33

- [1] Sal
- [2] Ponte salina
- [3] Ferramenta adequada

9 Eliminação de avarias

9.1 Eliminação de falhas - Verificações iniciais

1. Verifique a fonte de alimentação se o ecrã estiver a branco.
2. Verifique se é exibido um código de erro (Consulte o capítulo 9.2).
3. Verifique se é mostrada a hora correta. Se a hora não estiver correta, as recargas podem ocorrer à hora errada. Para definir a hora atual, consultar o capítulo 7.1.3.
4. Verifique se há sal no tanque de salmoura.
5. Verifique se o sal está em salmoura (Consulte o capítulo 8.4).
6. Verifique se as válvulas de derivação da canalização estão em posição de serviço.
7. Verifique se os tubos de entrada e de saída estão ligados à entrada e à saída do amaciador de água, respetivamente.
8. Verifique se a mangueira de drenagem da válvula não apresenta dobras e arestas cortantes e não está levantada mais de 2,5 metros acima do chão.
9. Verifique se o tubo de salmoura está ligado.
10. Verifique a definição de dureza (Consulte o capítulo 7.1.4). Certifique-se de que está correto face ao fornecimento de água da casa.



Se não for encontrado qualquer problema após a realização das verificações iniciais, proceda para o capítulo 9.2.

9.2 Guia de eliminação de falhas

A identificação e verificação de anomalias comuns são as seguintes: Se o erro persistir, contacte uma empresa especializada autorizada.

INDICAÇÃO

Não desmonte ou repare o Descalcificador de água por si próprio, de forma a evitar danificar o dispositivo e os seus componentes.

Problema	Causa	Correção
Não existe água macia	Não existe sal no depósito de armazenamento.	► Acrescente sal e depois inicie uma recarga.
	Existe uma "ponte" salina (endurecimento de uma camada de sal no depósito de armazenamento de sal).	► Quebre a ponte de sal e depois inicie uma recarga.
	Válvula(s) de desvio manual na posição de desvio.	► Coloque a(s) válvula(s) de desvio na posição de funcionamento.
	O tubo de drenagem está dobrado	► O tubo de drenagem não deve estar dobrado ou vincado bruscamente, nem levantado para além da posição do AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L AQ 5000 S 9, 14, 18L AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L.
A água por vezes é dura	O caudal de entrada de água é demasiado elevado	► Reduza o caudal de entrada de água ou selecione o caudal nominal adequado AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L AQ 5000 S 9, 14, 18L AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L.
	A definição do número de dureza é demasiado baixa.	► Redefina a dureza da água de modo a corresponder à dureza real.
	Aumento da dureza efetiva do fornecimento de água.	► Estabeleça um novo valor de dureza.
Código de erro (E0) no visor	Falha de comunicação: Nenhum sinal da placa eletrónica pode ser detetado após 60 testes consecutivos.	► Ligue novamente após desligar 5 seg., se o problema continuar, contacte uma empresa especializada autorizada.
Código de erro (E1) no visor	Falha do motor, sem sinal luminoso durante o funcionamento do motor. Motor a rodar continuamente, não consegue encontrar a posição correta.	► Ligue novamente após desligar 5 seg., se o problema continuar, contacte uma empresa especializada autorizada. ► Verifique se a tampa do motor está corretamente montada. Caso contrário, monte-a ao pressionar a tampa na direção da válvula principal.
Código de erro (E2) no visor	Alarme de baixa tensão do adaptador de alimentação (10V).	► Verifique se a tomada de fonte de alimentação está ligada à corrente firmemente. ► Verifique se a fonte de alimentação tem eletricidade.

Problema	Causa	Correção
Código de erro (E3) no visor	Falha do sensor de sal. Sem sinal luminoso.	► Repare o sensor de nível de sal e, se o problema persistir, contacte uma empresa especializada autorizada.
Código de erro (E4) no visor	Aviso de fuga de água.	► Verifique se há fugas de água.
Código de erro (E5) no visor	Lembrete sem sal.	► Adicione sal.
Código de erro (E6) no visor	Lembrete de data de validade de manutenção.	► Contacte o serviço técnico especializado.
Código de erro (E7) no visor	Lembrete de baixo teor de sal.	► Falta de sal, adicione sal.
Código de erro (E8) no visor	A data de manutenção está prestes a expirar.	► A data de manutenção está a aproximar-se, contacte o serviço técnico especializado.
Código de erro (E9) no visor	A energia da bateria é demasiado baixa! Substitua a bateria atempadamente.	► Substitua a bateria.
(Bateria fraca)	Bateria fraca: se a tensão da bateria for inferior a 7 V ou se o motor se mover 5 vezes durante uma falha de energia, será exibida a indicação E9 amarela.	► Substitua a bateria.
(Bateria fraca)	Bateria fraca: se a tensão da bateria for inferior a 6,7 V ou se o motor se mover por mais de 6 vezes durante uma falha de energia, a janela vermelha de indicação de bateria fraca irá aparecer.	► Substitua a bateria.
E10	Erro de desinfecção. Cloro residual. Função de desinfecção anormal.	► Contacte os seus serviços pós-venda.

Tab. 6 Descalcificador de água guia de eliminação de falhas

9.3 Para remover um código de erro

1. Desligue a fonte de alimentação.
2. Corrija o problema.
3. Volte a ligar a fonte de alimentação. Aguarde pelo menos 8 minutos enquanto o controlador eletrónico opera a válvula ao longo de um ciclo completo. O código de erro voltará a ser apresentado se o problema não tiver sido corrigido.

10 Vista geral do menu de assistência técnica

≡ **“Menu (Menu)”**

“Menu (Menu)”

- **“Regeneration (Regeneração)”**
 - “Regeneration mode (Modo de regeneração)”
 - “Regeneration settings (Configurações de regeneração)”
 - “Regeneration history (Histórico de regeneração)”
 - “Flushing (Lavagem)”
 - **“Settings (Definições)”**
 - “Languages (Idiomas)”
 - “Date and time (Data e hora)”
 - “Wi-Fi setting (Definição Wi-fi)”
 - “Hardness unit (Unidade de dureza)”
 - “Hardness setting (Definição de dureza)”
 - “Display settings (Definições de visor)”
 - “Display on time (Exibir na hora)”
 - “LED setting (Definição LED)”
 - “Service settings (Definições de manutenção)”
 - “Low salt alarm (Alarme de pouco sal)”
 - “Salt status reset (Repór o estado do sal)”
 - “Factory reset (Reposição de Fábrica)”
 - “Sound notification (Notificação sonora)”
 - “Holiday mode (Modo de férias)”
 - “Residual chlorine generator (Gerador de cloro residual)”
 - “Water leakage monitor (Monitor de fuga de água)”
 - **“Statistics (Estatística)”**
 - “Water used (Água utilizada)”
 - “Days powered on (Dias ligado)”
 - “Salt status (Estado do sal)”
 - “Soft water available (Água suave disponível)”
 - “Current water flow (Caudal de água atual)”
 - **“System information (Informação do sistema)”**
 - “Model information (Informação do modelo)”
 - “Errors detected (Erros detetados)”
 - “Water used (Água utilizada)”
 - “Days powered on (Dias ligado)”
-

11 Proteção ambiental e eliminação

Proteção do meio ambiente é um princípio empresarial do Grupo Bosch.

Qualidade dos produtos, rentabilidade e proteção do meio ambiente são objetivos com igual importância. As leis e decretos relativos à proteção do meio ambiente são seguidas à risca. Para a proteção do meio ambiente são empregados, sob considerações económicas, as mais avançadas técnicas e os melhores materiais.

Embalagem

No que diz respeito à embalagem, participamos nos sistemas de reciclagem vigentes no país, para assegurar uma reciclagem otimizada.

Todos os materiais de embalagem utilizados são ecológicos e recicláveis.

Aparelho usado

Aparelhos obsoletos contêm materiais que podem ser reutilizados.

Os módulos podem ser facilmente separados e os plásticos são identificados. Desta maneira, poderão ser separados em diferentes grupos e posteriormente enviados a uma reciclagem ou eliminados.

Aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida



Este símbolo significa que o produto não pode ser eliminado com outros resíduos, mas tem de ser levado para os pontos de recolha de resíduos para tratamento, recolha, reciclagem e eliminação.

O símbolo é válido para países que possuem diretivas relativas a resíduos eletrónicos, por ex., "Diretiva da União Europeia 2012/19/CE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida". Estas disposições definem o quadro regulamentador da diretiva válido para o retorno e reciclagem de aparelhos eletrónicos usados em cada país.

Os aparelhos eletrónicos que podem conter substâncias perigosas têm de ser reciclados de forma responsável para minimizar os possíveis danos ao meio ambiente e perigos para a saúde das pessoas. Para esse efeito, a reciclagem de resíduos eletrónicos contribui para a preservação de recursos naturais.

Para obter mais informações sobre a eliminação ecologicamente segura de aparelhos elétricos e eletrónicos usados, contacte as entidades responsáveis do local, a empresa de eliminação de resíduos ou distribuidor no qual comprou o produto.

Pode encontrar mais informações aqui:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterias

As baterias não devem ser descartadas no lixo doméstico. As baterias gastas devem ser descartadas nos sistemas de recolha locais.

12 Aviso de Proteção de Dados



Nós, **Bosch Termotecnologia, S.A., com sede em Av. Infante D. Henrique Lotes 2E-3E, 1800-220 Lisboa, Portugal**, tratamos informações de produto e de instalação, dados técnicos e de ligação, dados de comunicação,

dados de registo do produto e de histórico do cliente com vista a fornecer a funcionalidade do produto (art.º 6 §1.1 b do RGPD), para cumprir o nosso dever de vigilância do produto e por motivos de segurança e proteção do produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD), para salvaguardar os nossos direitos relacionados com questões no âmbito da garantia e do registo do produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD), bem como para analisar a distribuição dos nossos produtos e para fornecer informações e ofertas individualizadas relacionadas com o produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD). Para fornecer serviços, tais como vendas e marketing, gestão de contratos, gestão de pagamentos, programação, alojamento de dados e serviços de linhas diretas, podemos solicitar e transferir dados a fornecedores de serviços externos e/ou empresas filiais da Bosch. Em alguns casos, mas apenas se for garantida a proteção adequada dos dados, os dados pessoais poderão ser transferidos para destinatários localizados fora do Espaço Económico Europeu. São fornecidas informações adicionais mediante pedido. Pode contactar o nosso Encarregado da Proteção de Dados em: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALEMANHA.

Tem o direito de objeção ao tratamento dos seus dados pessoais em qualquer momento, com base no art.º 6 §1.1 f do RGPD por motivos relacionados com a sua situação específica ou se os seus dados forem usados para fins de marketing direto. Para exercer os seus direitos, contacte-nos através de **privacy.ttpo@bosch.com**. Para obter mais informações, siga o código QR.

13 Informação técnica

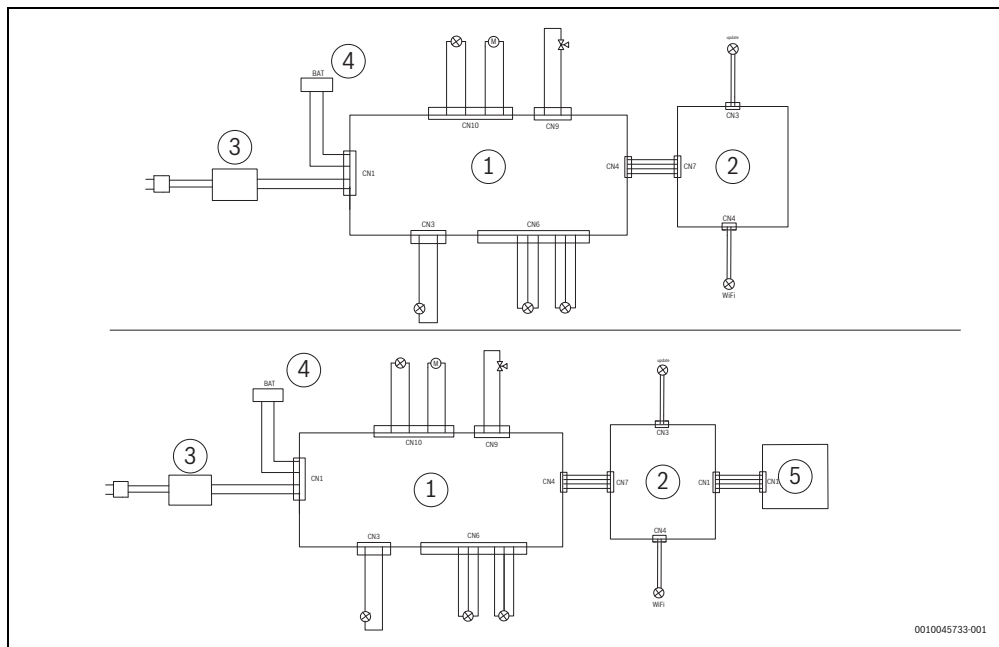
13.1 Dados técnicos

	Unid.	Modelo 9 L	Modelo 14 L	Modelo 18 L	Modelo 22 L	Modelo 26 L
Volume de resina (VR)	L	9	14	18	21	26
Caudal nominal	m ³ /h	0,9	1,4	1,6	1,8	2,0
Capacidade do sistema	°f.m ³	32	54	67	102	112
	m ³ × °dH	17	30	37	57	63
Consumo de sal por regeneração	kg	0765	1,19	1,73	2,2	2,21
Capacidade máx de sal.	kg	40	80	80	120	120
Utilização de água por regeneração	L	56	61	77	104	134
Potência nominal	W	15				
Tensão nominal	V	12				
Perda de Carga	[KPa]	29	67	80	94	100
Pressão de serviço	bar	2 - 6				
Temperatura de serviço ambiente	°C	5 - 40				
Temperatura de serviço da água (TW)	°C	5 - 30				
Temperatura ambiente (água sanitária) ¹⁾	°C	5-25				
Pressão nominal	–	PN 10				
Qualidade da água aplicável	–	Água da torneira				
Caraterísticas técnicas da rosca de entrada e saída de água	–	Rosca exterior de 1" pol.				
Largura	cm	56,0				
Profundidade	cm	33,5				
Altura	cm	59,3	84,5			112,8

1) A temperatura ambiente de operação do Descalcificador de água não deve exceder os 25° C para garantir que a água tratada é própria para consumo humano, tal como definido pelo Trinkwasservordnung (Regulamento Alemão sobre Água Potável, aplicável apenas para a Alemanha).

Tab. 7 *Dados técnicos*

13.2 Esquema elétrico



0010045733-001

Fig. 34 Esquema elétrico

- [1] Controlador eletrónico
- [2] Visor Digital
- [3] Fonte de alimentação
- [4] Conexão de bateria
- [5] Painel de controlo

Bosch Termotecnologia SA
Av Infante D. Henrique
Lote 2E e 3E
1800 - 220 Lisboa

Tel.: 218 500 098*
Email: junkers@pt.bosch.com
www.junkers-bosch.pt

Serviços pós-venda
Tel.: 211 540 720*

*Chamada para rede fixa nacional